

BG

Български,1

HU

Magyar,13

SK

Slovenský,25

F

Français,37

CZ

Česky,49

AQSF 129

Съдържание

Монтиране, 2-3

Разопаковане и нивелиране
Хидравлични и електрически връзки
Технически данни

Описание на пералната машина, 4-5

Командно табло

Как да се извърши един цикъл пране, 6

Програми и опции, 7

Таблица на програмите
Опции на прането

Перилни препарати и тъкани, 8

Перилен препарат
Разпределяне на прането
Съвети за изпиране
Система за измерване на товара

Мерки за безопасност и препоръки, 9

Общи предохранителни мерки
Рециклиране
Ръчно отваряне на вратичката

Поддръжка и почистване, 10

Спиране на водата и изключване на електрозахранването
Почистване на пералната машина
Почистване на чекмеджето за перилните препарати
Преглед на барабана
Почистване на помпата
Проверка на маркуча за студената вода

Проблеми и мерки за отстраняването им, 11

Сервизно обслужване, 12

Монтиране

BG

! Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случаи на продажба, преустановяване на работа или преместване, нека инструкциите със сигурност да останат заедно с пералнята.

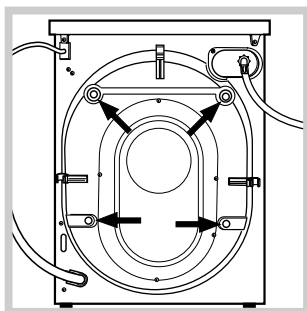
! Прочетете внимателно инструкциите, защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

! В плика с инструкциите ще намерите освен гаранцията, подробности, които ще бъдат необходими за инсталирането.

Разопаковане и нивелиране

Разопаковане

1. След разопаковане на пералнята проверете дали няма щети, причинени по време на транспорта. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.



2. Свалете 4-те транспортни винта и съответната втулка, поставени от задната част (виж фигурата).

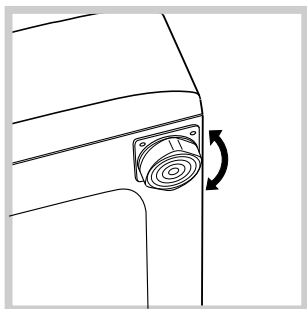
3. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.

4. Запазете всички части, в случаи, че пералнята трябва да се транспортира, те трябва да се монтират отново за да се избегнат вътрешни повреди.

! Опаковъчният материал не е детска играчка!

Нивелиране

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под без да я опирате в стени, мебели и др.



2. Компенсирайте отклоненията, като въртите крачетата докато пералнята достигне хоризонтално положение (не трябва да има наклон, по-голям от 2 градуса).

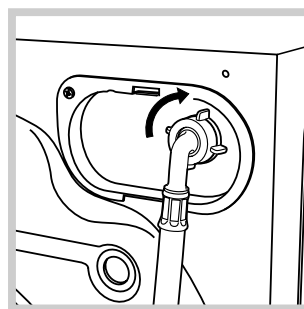
! Прецизното нивелиране дава стабилност и се избягват шумове и вибрации най-вече при центрофугиране.

! В случаи, че пералнята е поставена върху мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под пералната машина да остане достатъчно място за вентилация.

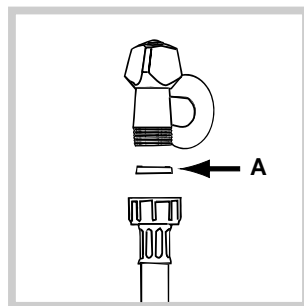
Хидравлични и електрически връзки

Свързване на маркуча към водопроводната мрежа

! Преди да свържете тръбата към водопроводната мрежа, пуснете водата да се изтече до избистряне.



1. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиете към щуцера, разположен на гърба, горе вдясно (виж фигурата).



2. Поставете уплътнение "А", което се доставя в плика, в края на маркуча за студената вода и го завиете към крана за студената вода 3/4" (виж фигурата).

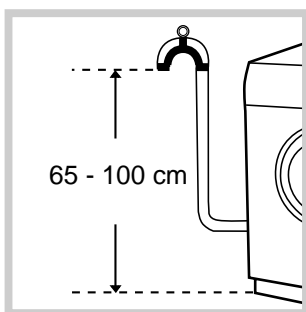
3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и пречупва.

! Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата с техническите данни (виж следващата страница).

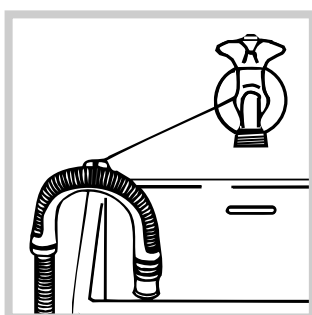
! Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.

! Никога не използвайте стари или употребявани захранващи маркучи, а само тези, които се доставят с пералнята.

Свързване на маркуча за мръсната вода



Свържете маркуча за мръсната вода към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени от пода на височина между 65 и 100 см, като внимавате в никакъв случай да не го прегъвате



или го подпрете в края на мивката или ваната, като вържете водача за крана (виж фигурата). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във водата.

! Не се препоръчва използването на удължителни маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния и да не надвишава 150 см.

Електрически връзки

Преди да свържете щепсела с контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащата норма;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни (виж следващата страница);
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с техническите данни (виж следващата страница);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете щепсела или контакта.

! Пералната машина не се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се остави на влиянието на атмосферните условия.

! За монтираната перална машина електрическият контакт трябва да бъде лесно достъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или сплескан.

! Захранващият кабел и щепселът трябва да се заменят само от оторизирани техници.

Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

Технически данни

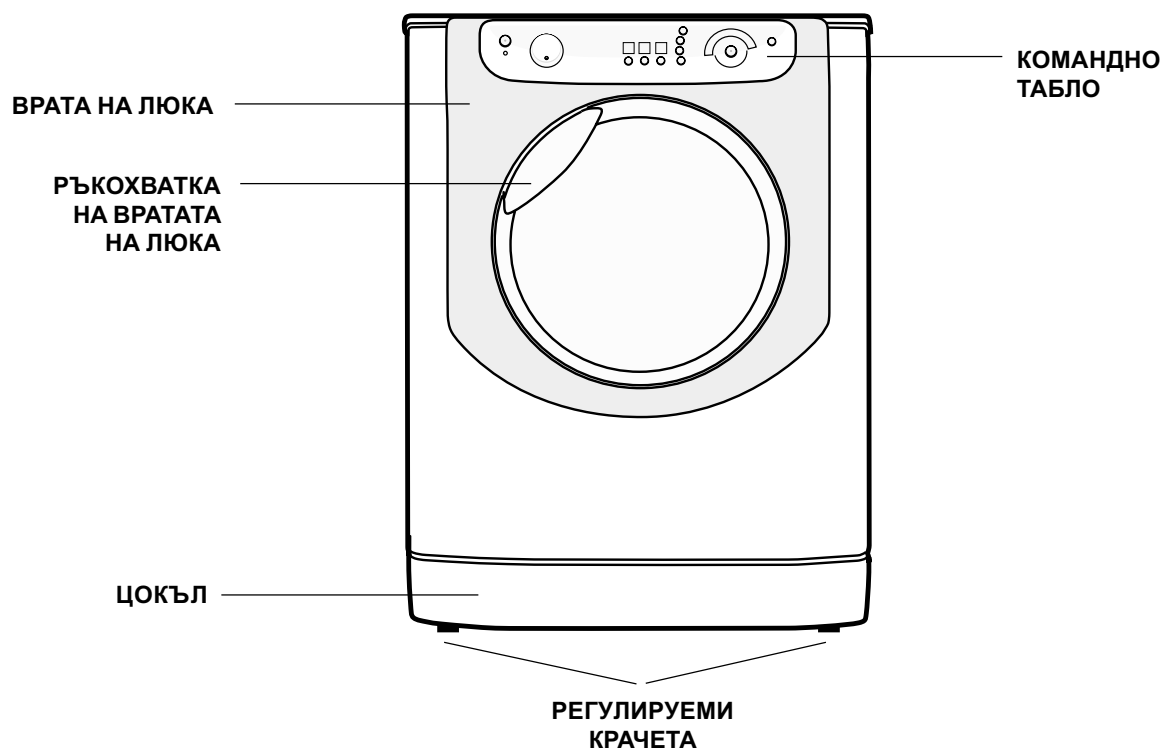
Модел	AQSF 129
Размери	ширина 59,5 см височина 85 см дълбочина 47 см
Вместимост	от 1 до 4,5 кг.
Електрическо захранване	напрежение 220-240V 50 Hz максимална консумирана мощност 1850 W
Захранване с вода	максимално налягане 1 MPa (10 bar) минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar) обем на казана 40 литра
Скорост на центрофугата	до 1200 оборота/минута
Програми за проверка съгласно норма IEC 456	програма ПАМУ-БЕЛИ; температура 60°; извършена с 4,5 кг пране.



Пералната машина съответства на следните Европейски директиви:
- 73/23/CEE от 19/02/73 (за ниско напрежение) и последващите изменения
- 89/336/CEE от 03/05/89 (за електромагнитна съвместимост) и последващите изменения
- 2002/96/CE

Описание на пералната машина

BG

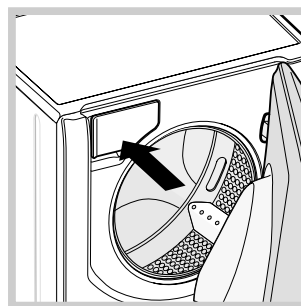


ВРАТИЧКА НА ЛЮКА



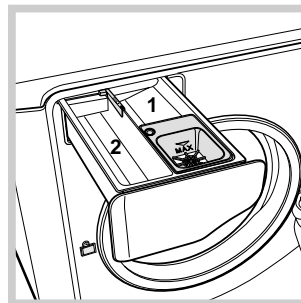
За отваряне вратичката на люка винаги използвайте специалната ръкохватка (виж фигурата).

ЧЕКМЕДЖЕ ЗА ПЕРИЛНИ ПРЕПАРАТИ:



Намира се вътре в пералнята и за да се използва трябва да се отвори вратичката.

За дозиране на перилните препарати вижте раздел "Перилни препарати и тъкани".

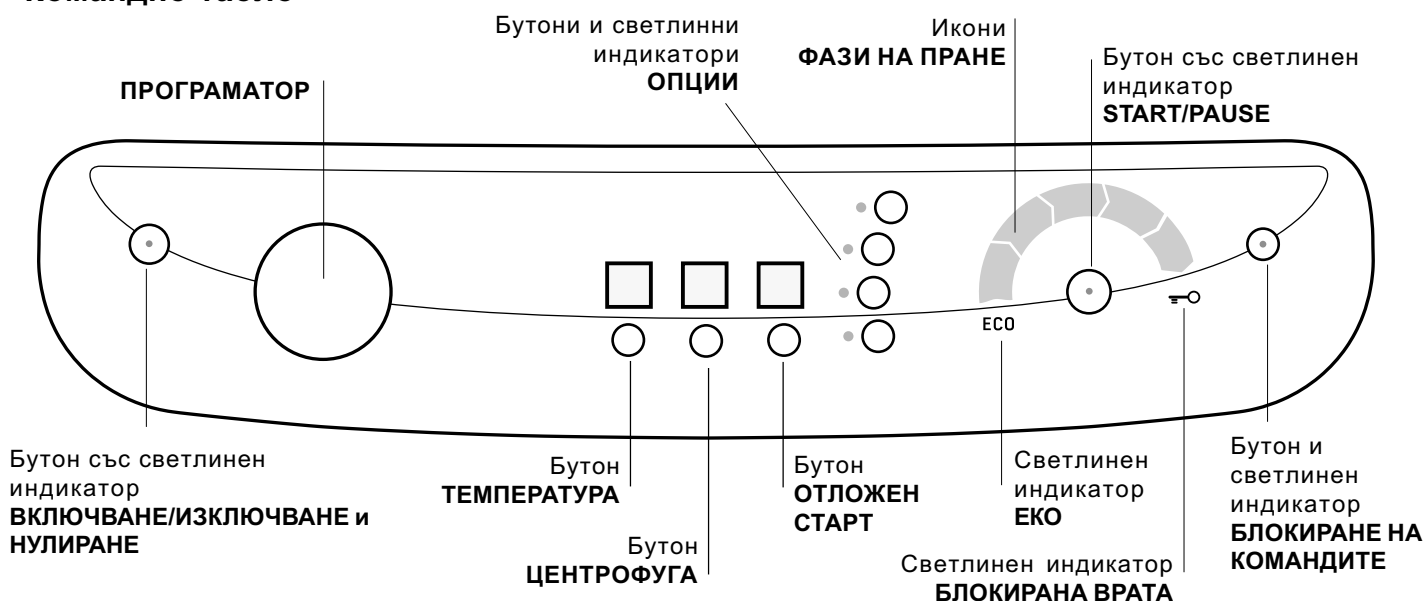


1. *Ваничка за същинско пране:* използвайте перилен препарат на прах.
2. *Ваничка за същинско пране:* използвайте прахообразен или течен перилен препарат. В последния случаи се препоръчва той да се постави непосредствено преди пускане на пералнята.

☼ *Ваничка за добавки:* за омекотител или течни добавки. Препоръчва се никога да не се превишава максималното указано ниво на решетката и да се разредят концентрираните омекотители.

Командно табло

BG



Бутон със светлинен индикатор **ВКЛЮЧВАНЕ ИЗКЛЮЧВАНЕ и НУЛИРАНЕ**: натиска се без задържане бутонът за включване и изключване на пералнята. Зеленият светлинен индикатор показва, че пералнята е включена. За изключване на пералнята по време на пране трябва да се задържи натиснат бутонът по-дълго, около 2 сек.; краткотрайното или случайното му натискане не може да доведе до изключване на пералнята. Изключването на пералнята по време на започнало вече пране анулира зададената програма.

ПРОГРАМАТОР: може да се върти в двете посоки. За да изберете правилната програма, вижте *“Таблицата с програмите”*. По време на програмата програматорът остава неподвижен.

Бутон **ТЕМПЕРАТУРА**: натиснете; за да промените температурата; стойността се показва на дисплея (виж *“Как да се изпълни цикъл пране”*).

Бутон **ЦЕНТРОФУГА**: натиснете за задаване на изменение или за изключване на центрофугата; стойността се показва на дисплея (виж *“Как да се изпълни цикъл пране”*).

Бутон **ОТЛОЖЕН СТАРТ**: натиснете за задаване на отложен старт на избраната програма; стойността се показва на дисплея (виж *“Как да се изпълни цикъл пране”*).

Бутони и светлинни индикатори **ОПЦИИ**: за избор на възможните опции. Съответстващият на избраната опция светлинен индикатор остава включен (виж *“Как да се изпълни цикъл пране”*).

Икони **ФАЗИ НА ПРАНЕ**: осветяват се, указвайки напредването на цикъла (Пране – Изплакване – Центрофугиране – Източване на водата). Надписът END се осветява при завършен цикъл.

Бутон със светлинен индикатор **START/PAUSE**: Когато включеният светлинен индикатор мига бавно натиснете бутона за да започне прането. При започнал цикъл светлината става непрекъсната. За задаване на пауза в прането натиснете отново бутона - индикаторът ще мига с оранжева светлина. Ако светлинният индикатор “Блокирана врата” е угаснал, можете да отворите вратата на люка. За продължаване на цикъла пране от мястото, в което е бил прекъснат, натиснете отново бутона.

Светлинен индикатор **БЛОКИРАНА ВРАТА**: сигнализира, че вратата на люка е блокирана. За отваряне на вратата трябва да се постави цикълът в пауза (виж *следваща страница*).



Бутон и светлинен индикатор **БЛОКИРАНЕ НА КОМАНДИТЕ**: За активиране или деактивиране блокирането на командното табло задръжте натиснат бутона за около 2 секунди. Светещият светлинен индикатор сигнализира, че табло то за управление е блокирано. По този начин се възпрепятстват случайни промени в програмите, преди всичко ако в къщи има деца.





Светлинен индикатор **ЕКО**: иконата ЕКО светва, когато променяйки параметрите на пране, се постига най-малко 10% икономия на електрическа енергия.

Как да се извърши един цикъл пране

BG

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато се използва за пръв път пералнята трябва да се изпълни един цикъл пране без поставяне на дрехи, а само с перилен препарат, задавайки програма памук 90° без предпране.

- 1. ВКЛЮЧВАНЕ НА ПЕРАЛНЯТА.** Натиснете бутон . Всички светлинни индикатори ще светнат за 1 секунда, след което ще остане да свети непрекъснато само този на бутона , бутонът START/PAUSE ще свети слабо.
- 2. ПОСТАВЯНЕ НА ДРЕХИТЕ ЗА ПРАНЕ.** Отворете вратичката на люка. Заредете прането, като внимавате да не превишите количеството на зареждане, посочено в таблицата за програмите на следващата страница.
- 3. ДОЗИРАНЕ НА ПЕРИЛНИЯ ПРЕПАРАТ.** Извадете чекмеджето и поставете перилния препарат в специалните ванички, както е обяснено в "Описание на пералната машина".
- 4. ЗАТВОРЕТЕ ВРАТАТА НА ЛЮКА.**
- 5. ИЗБЕРЕТЕ ПРОГРАМАТА.** Завъртете ПРОГРАМАТОРА надясно или наляво до избор на желаната програма, към нея се дават автоматично температура, скорост на центрофугиране, които могат да се променят.
- 6. ПЕРСОНАЛИЗИРАНЕ НА ЦИКЪЛ ПРАНЕ.** Работи се със специалните бутони от командното табло:

  **Промяна на температурата и/или центрофугирането.** Пералнята избира автоматично максималните стойности на температура и центрофугиране, предвидени от зададената програма, които не могат да се увеличат. С натискане на бутон  се намалява прогресивно температурата до студено пране (П0). С натискане на бутон  прогресивно намалява центрофугирането до пълното му изключване (П0). Последващото натискане на бутоните ще доведе отново стойностите до максимално предвидените.

 **Задаване на забавено задействане.**

За задаване на забавено задействане на избраната програма натискайте последователно бутона до появяване на желаното забавяне (от 1 до 24 ч).

За дезактивиране на функцията натиснете бутона до появяване на надписа П0.

Забележка: След натискане на бутона START/PAUSE стойността на забавянето може да се променя само намалявайки.


    **Променяне на характеристиките на цикъла.**

Натиснете бутоните ОПЦИИ, за да персонализирате прането съгласно вашите изисквания.

- Натиснете бутона за активиране на опцията; ще светне съответният индикатор.
- При повторното му натискане опцията се деактивира и изгасва индикаторът.

! Ако избраната опция не е съвместима със зададената програма, светлинният индикатор ще мига и опцията няма да се активира.

! Ако избраната опция не е съвместима с друга, предварително зададена опция, светлинният индикатор, съответстващ на първата избрана опция ще мига и ще се активира само втората, светлинният индикатор на бутона ще свети непрекъснато.

- 7. ПУСКАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Натиснете бутон START/PAUSE. Съответният светлинен индикатор ще свети непрекъснато и вратата на люка ще се блокира (индикатор БЛОКИРАНА ВРАТА свети). Иконите, съответстващи на отделните фази на пране, ще светят по време на цикъла, сигнализирайки за текущата фаза. За промяна на програмата, докато върви даден цикъл пране, се поставя пералнята в пауза чрез натискане на бутон START/PAUSE; след това се избира желаният цикъл и се натиска отново бутонът START/PAUSE. За отваряне на вратата по време на пране се натиска бутон START/PAUSE; ако светлинният индикатор БЛОКИРАНЕ ВРАТА  не свети, ще бъде възможно да се отвори вратата. Натиска се отново бутон START/PAUSE за да продължи програмата от мястото, в което е била прекъсната.

- 8. КРАИ НА ПРОГРАМАТА.** Сигнализира се от светналия надпис END (КРАИ). Вратата на люка ще може да се отвори незабавно. Ако светлинният индикатор START/PAUSE мига, натиснете бутона за да завърши цикълът. Отворете вратичката, извадете прането и изключете пералнята.


! Ако искате да спрете започнал вече цикъл, натиснете продължително бутона . Цикълът ще прекъсне и пералнята ще се изключи.

Таблица на програмите

Икона	Описание на програмата	Максимална температура (°C)	Макс. Скорост (оборот /минута)	Перилни препарати		Зареждане макс. (кг)	Продължителност на цикъла	
				Основно пране	Омекотител			
Програми за всеки ден								
	ПАМУК - БЕЛИ	60°	1200	●	●	4,5	Продължителността на програмата за пране се изписва върху дисплея.	
	ПАМУК - ЦВЕТНИ	40°	1200	●	●	4,5		
	СИНТЕТИ А НОРМАЛНО: програма за средно замърсени синтетични тъкани. Препоръчва се използването на течен препарат за пране.	50°	800	●	●	2,5		
	МИКС 30 мин: За бързо освежаване на не много замърсени дрехи (не се препоръчва за вълна, коприна и дрехи, които трябва да се перат на ръка).	30°	800	●	●	3		
Интензивни програми								
	ПРЕДВАРИТЕЛНО ИЗПИРАНЕ: За премахване на упорити петна. <i>(Добавете перилен препарат в предназначения за това отделение).</i>	90°	1200	●	●	4,5		
	ПАМУК 90°	90°	1200	●	●	4,5		
	СИНТЕТИЧНИ ДЕЛИКАТНИ	60°	800	●	●	2,5		
Специални програми								
	РИЗИ	40°	600	●	●	2		
	КОПРИНА: За дрехи от коприна, вискоза, фино бельо.	30°	0	●	●	2		
	ВЪЛНЕНИ ТЪКАНИ: За вълна, кашмир и т.н.	40°	600	●	●	1		
	СИНТЕТИКА ДЕЛИКАТНИ	40°	800	●	●	2,5		
Частични програми								
	Изплакване на Устойчиви тъкани	-	1200	-	●	4,5		
	Изплакване на Деликатни тъкани	-	800	-	●	2,5		
	Центрофугиране на Устойчиви тъкани	-	1200	-	-	4,5		
	Центрофугиране на Деликатни тъкани	-	800	-	-	2,5		
	Източване на водата	-	0	-	-	4,5		

Данните приведени в таблицата са указателни.

Опции на прането

Супер изпиране

Благодарение на използваното по-голямо количество вода в началната фаза на цикъла и на по-дългото време на пране, тази опция гарантира висококачествено изпиране.

! Не може да се активира с програмите Mix 30', Коприна, Вълна и Частични Програми.

Лесно гладене

При избор на тази опция прането и центрофугирането ще се изменят целесъобразно така, че да се намали образуването на гънки. При завършване на цикъла пералнята прави периодично бавни завъртания на барабана, ще мигат светлинните индикатори "Лесно гладене" и START/PAUSE. За завършване на цикъла натиснете бутон START/PAUSE или бутон "Лесно гладене".

В програмата **Коприна** пералнята ще завърши цикъла с накиснати във вода дрехи и ще започне да мига светлинният индикатор "Лесно гладене" За да се източи водата и да може да се извади прането е необходимо да се натисне бутон START/PAUSE или бутон "Лесно гладене".

! Не се активира за програми Вълна, Центрофугиране на устойчиви тъкани, Центрофугиране на деликатни тъкани и Източване на водата.



Допълнително изплакване

С изборът на тази опция се увеличава ефикасността на изплакването и се гарантира максимално отстраняване на перилния препарат. Подходяща е за особено чувствителна към перилни препарати кожа. Използването и се препоръчва при напълно заредена пералня или при използване на по-големи дози перилен препарат.

! Не се активира за програмите Микс 30', Центрофугиране на устойчиви тъкани, Центрофугиране на деликатни тъкани и Източване на водата.



Бързо пране

За да се намали продължителността на прането, като същевременно се гарантира пестена на вода и енергия.

! Не е съвместимо с опцията "Супер изпиране" и не може да се активира с програмите Mix 30', Коприна, Вълна и Частични Програми.

Перилни препарати и тъкани

BG

Перилен препарат

Изборът на вида и количеството перилен препарат зависи от вида на тъканта (памук, вълна, коприна...), от цвета, от температурата на пране, от степента на замърсеност и от твърдостта на водата.

С правилното дозиране на перилния препарат се избягва излишното харчене и се защитава околната среда: Въпреки, че са биологично разграждащи се, перилните препарати съдържат елементи, които променят равновесието в природата.

Препоръчва се да:

- се използват прахообразни перилни препарати за бели памучни тъкани и за предпране.
- се използват течни перилни препарати за деликатни тъкани и при всички програми с ниска температура.
- се използват течни перилни препарати за вълна и коприна.

! Не използвайте препарати за ръчно пране, защото образуват много пяна.

Перилният препарат трябва да се постави преди началото на прането в специалната ваничка или в дозатора, за да се внесе направо в барабана. В този случай може да се избере цикъл Памук с предпране.

Разпределяне на прането

! Разгънете добре бельото преди да го заредите в пералнята.

- Разделете дрехите; според вида на тъканта (символът е означен на етикета на дрехата) и цвета, като внимавайте да са отделени цветните от белите дрехи;
- Изпразнете джобовете и проверете копчетата;
- Не надвишавайте указаните стойности в "Таблица на програмите", отнасящи се за теглото на сухото пране.


Колко тежи прането?

1 чаршаф	400-500 г
1 калъфка за възглавница	150-200 г
1 покривка за маса	400-500 г
1 хавлия	900-1200 г
1 хавлиена кърпа	150-250 г
1 чифт дънки	400-500 г
1 риза	150-200 г

Съвети за изпиране

Ризи: Използвайте специалната програма за пране на ризи от различен вид тъкан и цвят. Това гарантира максимално добро поддържане.

Коприна: Използвайте специалната програма за пране на всички дрехи от коприна. За деликатните тъкани се препоръчва използването на специален вид перилен препарат.

Вълнени тъкани: Аристон е единствената пералня, получила престижното признание Woolmark Platinum Care (M.0613) от компанията Woolmark, която дава сертификата за пране на всички вълнени дрехи, дори носещите етикет "само ръчно пране" . Така че с програмата "Вълна" може абсолютно спокойно да се перат в пералня всички вълнени дрехи с гаранция за най-добро изпълнение.

Трудно отстраняващи се петна: добре е трудно отстраняващите се петна да се третират с течен сапун преди пране и да се използва програмата Памук с предпране.

Система за измерване на товара

Преди всяко центрофугиране, с цел избягване на прекалени вибрации и за равномерно разпределяне на товара, барабанът се завърта със скорост малко по-висока от тази при пране. Ако след направените последователни опити, товарът все още не е перфектно разпределен, машината извършва центрофугиране при скорост, по-ниска от предвидената.

При наличие на прекалено дебалансиране пералнята извършва разпределението вместо центрофугата.

За улесняване на по-доброто разпределение на товара и правилното му балансиране се препоръчва да се смесват дрехи за пране с големи и малки размери.

! Пералната машина е проектирана и произведена в съответствие с международните норми за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани от съображения за безопасност и трябва да се четат внимателно.

Общи предохранителни мерки

- Този уред е създаден изключително за битова употреба.
- Пералната машина трябва да се използва само от възрастни хора съгласно инструкциите, предоставени в тази книжка.
- Не докосвайте машината, когато сте боси или с мокри или влажни ръце или крака.
- Не изключвайте щепсела от захранващия контакт с теглене на кабела, а като държите щепсела.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да достигне високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, така би могъл да се повреди защитният механизъм, който предпазва от случайно отваряне.
- В случаи на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги следете децата да не се приближат до работещата пералня.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали казанът е празен.

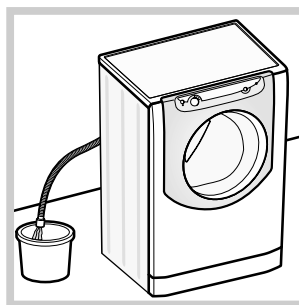
Рециклиране

- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.
- Европейската директива 2002/96/CE за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен дялът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за здравето и околната среда. Символът “зачеркнато кошче” е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране.

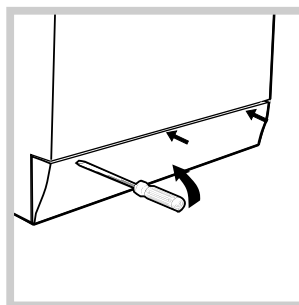
За допълнителна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, интересувашите се могат да се обърнат към службата за събиране на отпадъци или към дистрибуторите.

Ръчно отваряне на вратичката

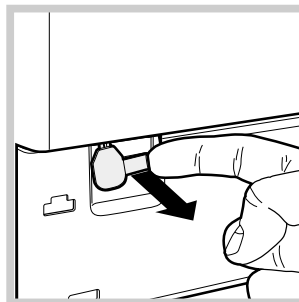
В случай, че е невъзможно да се отвори вратата на люка поради прекъсване на електрическата енергия, и искате да прострете прането, процедирайте по следния начин:



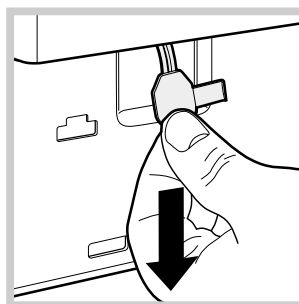
1. извадете щепсела от контакта за електрически ток.
2. уверете се, че нивото на водата в пералнята е по-ниско от отвора на люка; в противен случаи отстранете излишната вода чрез маркуча за мръсна вода, като я съберете в кофа, както е посочено на *фигурата*.



3. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (виж *фигурата*).



4. като използвате езичето, посочено на *фигурата*, дръпнете навън до освобождаване на пластмасовия изтегляч от неподвижно положение; след това го издърпайте надолу докато чуете “клик”, което показва, че вратата е деблокирана.



5. отворете вратата, а в случаи, че това все още не е възможно, повторете операцията.

6. затворете отново панела, като преди да го натиснете се уверете, че сте постави правилно крачетата.

Поддръжка и почистване

BG

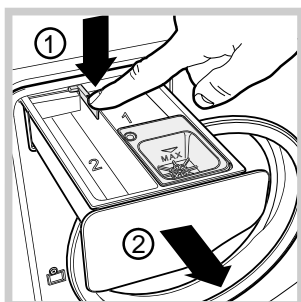
Спиране на водата и изключване на електрозахранването

- Затваряйте крана за вода след всяко пране. По този начин се ограничава износването на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
- Изключвайте захранващия кабел, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

Почистване на пералната машина

Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.

Почистване на чекмеджето за перилните препарати



За изваждане на чекмеджето натиснете лост (1) и го издърпайте навън (2) (виж фигурата). Измиете го под течаща вода. Това почистване трябва да се извършва често.

Преглед на барабана

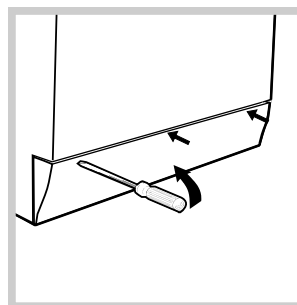
- Оставете винаги откритата вратата на люка за избягване образуването на лоши миризми.

Почистване на помпата

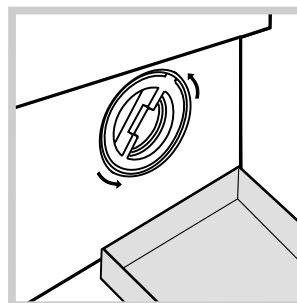
Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети като монети и копчета да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната и част.

! Уверете се, че цикълът на пране е завършил и изключете от контакта.

За достъп до филтъра:



1. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (виж фигурата);



2. поставете съд за събиране на водата, която ще изтече (около 1,5 l) (виж фигурата);
3. отвийте капачката, като я завъртите в посока обратна на часовниковата стрелка (виж фигурата);

4. почистете внимателно отвътре;
5. завиете отново капачката;
6. затворете отново панела, като преди да го натиснете се уверете, че сте постави правилно крачетата.

Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напукан и нацепен, защото по време на пране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

Проблеми и мерки за отстраняването им

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да се обадите на Центъра за сервизно обслужване (виж *“Сервизно обслужване”*), проверете дали не става дума за лесно разрешим проблем, като си помогнете със следния списък.

Проблеми:

Възможни причини / Мерки за отстраняването им:

Пералнята не се включва.

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен за да прави контакт.
- Няма ток къщи.

Цикълът пране, не започва.

- Вратата на люка не е затворена добре.
- Бутонът START/PAUSE не е бил натиснат.
- Кранът за вода не е отворен.

В пералнята не постъпва вода.

- Маркучът за студената вода не е свързан към крана.
- Маркучът е прегънат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Няма вода по водопроводната мрежа.
- Налягането е недостатъчно.
- Бутонът START/PAUSE не е бил натиснат.

Пералната непрекъснато се пълни и източва.

- Маркучът за мръсната вода не е монтиран между 65 и 100 см от земята (виж *“Монтиране”*).
- Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във водата (виж *“Монтиране”*).
- Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, налягането на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.
- Канализационната тръба в стената няма отдушник.

Пералнята не отвежда вода или не центрофугира.

- Програмата не предвижда източване: с някои програми трябва да се извършва ръчно (виж *“Програми и опции”*).
- Включена е опцията “Лесно гладене”: за завършване на програмата се натиска бутон START/PAUSE (виж *“Програми и опции”*).
- Маркучът за мръсната вода е пречупен (виж *“Монтиране”*).
- Канализационната тръба е запушена.

Пералнята вибрира много при центрофугиране.

- При монтажа казанът не е бил отблокиран правилно (виж *“Монтиране”*).
- Пералната машина не е нивелирана (виж *“Монтиране”*).
- Пералната машина е притисната между мебели и стена (виж *“Монтиране”*).
- Товарът не е балансиран (виж *“Описание на пералната машина”*).

Пералната има теч.

- Маркучът за студената вода не е добре свързан (виж *“Монтиране”*).
- Чекмеджето за перилните препарати е запушено (за почистваното му виж *“Поддръжка и почистване”*).
- Маркучът за мръсната вода не е свързан добре (виж *“Монтиране”*).

Иконите, отнасящи се до “Текуща фаза”, мигат бързо едновременно със светлинния индикатор ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ.

- Изключете пералнята и извадете щепсела от контакта, изчакайте около 1 минута и отново я включете. Ако неизправността продължава, обърнете се към Сервизно обслужване.

Образува се твърде много пяна.

- Перилният препарат не е за автоматична перална (трябва да има надпис “за автоматична перална”, “за пране на ръка и за автоматична перална” или подобен надпис).
- Дозирането е било твърде голямо.

Вратата на пералнята остава затворена.

- Изпълнете процедурата за деблокира ръчно (виж *“Мерки за безопасност и препоръки”*).

! Ако след тези проверки проблемът не се разреши затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиза.

Сервизно обслужване

BG

Преди да се свържете с техническия сервиз:

- Проверете дали можете да разрешите сами проблема (виж *“Проблеми и мерки за отстраняването им”*);
- Включете отново програмата и проверете дали неудобството е отстранено;
- В случаи, че не е, свържете се Оторизирания Технически Център за сервизно обслужване;

- ! В случаи на грешна инсталация или неправилно ползване може да се наложи да платите поправката.
- ! Никога не се обръщайте към неоторизирани техници.

Съобщете:

- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N);

Тези последни данни се намират на табелката с характеристиките, поставена на машината.

HU

Magyar

AQSF 129

Összefoglalás

Üzembe helyezés, 14-15

Kicsomagolás és vízszintbe állítás
Víz és elektromos csatlakozás
Műszaki adatok

A készülék leírása, 16-17

Kezelőpanel

Hogyan hajtsuk végre a mosási ciklusokat, 18

Programok és opciók, 19

Programtáblázat
A mosási opciók

Mosószeres és mosandók, 20

Mosószer
Mosandó ruhák előkészítése
Mosási tanácsok
A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

Óvintézkedések és tanácsok, 21

Általános biztonság
Hulladékelhelyezés
Az ajtó kézi nyitása

Karbantartás és törődés, 22

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása
A készülék tisztítása
A mosószeradagoló fiók tisztítása
A dobra vonatkozó intézkedések
A szivattyú tisztítása
A vízbevezető cső ellenőrzése

Rendellenességek és elhárításuk, 23

Szerviz, 24

Üzembe helyezés

HU

! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. A készülék eladása, továbbadása, vagy költöztetése esetén figyeljen arra, hogy a kézikönyv a mosógéppel maradjon.

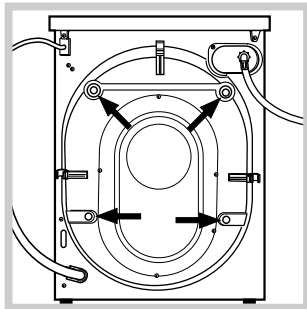
! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembehelyezésről, a használatról és a biztonságról.

! A garancia mellett az üzembehelyezéshez szükséges eszközök is a kézikönyvet tartalmazó csomagban található.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. A mosógép kicsomagolása után ellenőrizze, hogy az nem szenvedett-e sérülést a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a készülék eladójához.



2. A gép hátsó részén csavarozza ki a szállításhoz szükséges 4 védőcsavart és távolítsa el a hozzájuk tartozó távtartót (lásd ábra)!

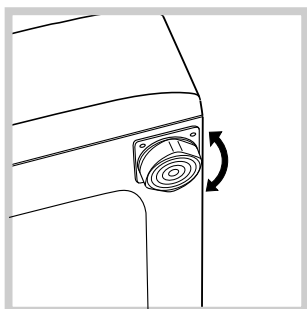
3. A furatokat zárja le a csomagban található műanyag dugókkal!

4. Ősrizzen meg minden darabot, mert a mosógép esetleges elszállításakor szükség lesz azok visszaszerelésére, a készülék belső károsodásának megelőzésére!

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték!

Vízszintezés

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, vagy bútorhoz!



2. Az egyenletlenségeket a talpak ki-, ill. becsavarásával kompenzálhatja, állítsa vízszintbe a készüléket (a lejtésnek 2 foknál kisebbnek kell lenni)!

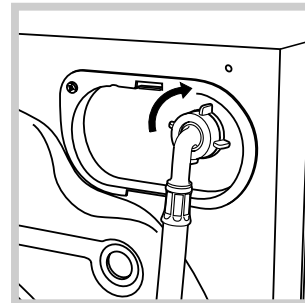
! A pontos szintezés stabilitást nyújt és megakadályozza a főképp a centrifugálási fázisban jelentkező rezgések és zaj keletkezését.

! Amennyiben a készüléket szőnyegpadlón vagy szőnyegen helyezi el, a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre!

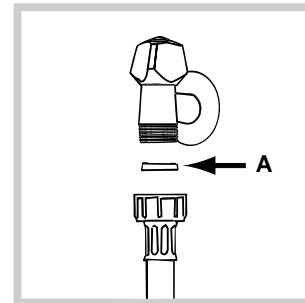
Víz- és elektromos csatlakozás

Vízbevezető cső csatlakoztatása

! A vízbevezető cső hálózatba való bekötése előtt folyassa ki a vizet, míg az áttetszővé nem válik!



1. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a készülék hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csomagra (lásd ábra)!



2. Illessze a csomagban található A tömitést a vízbevezető cső végére és csavarozza fel a 3/4"-os külső menettel rendelkező hideg-vizes csapra (lásd ábra)!

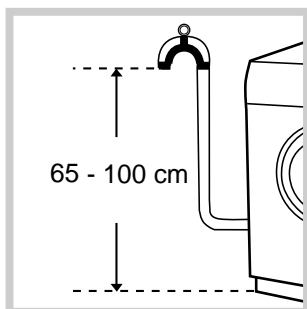
3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület!

! A csapnál a víznyomásnak a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt)!

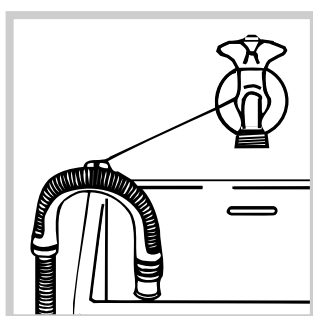
! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy megbízott szakemberhez!

! Sohase szereljen fel használt, vagy öreg vízbevezető-csövet, hanem a készülékhez mellékelt csöveket használja!

A leeresztő-cső csatlakoztatása



A leeresztő-csövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz, vigyázva arra, nehogy megtörje!



A leeresztő-csövet a mosdó vagy a kád szélére is akaszthatja úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztő-cső szabad végének nem szabad vízbe merülnie!

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos bekötés

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak;
- az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben);
- a hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben);
- az aljzatnak kompatibilisnek kell lennie a készülék csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cseréltesse ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót!

! A készülék nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak könnyen elérhető helyen kell lennie akkor is, amikor a készülék már a helyén áll.



! Ne használjon se hosszabbítót, se elosztót!

! A kábel ne legyen megtörve, se összenyomva!

! A hálózati kábelt, valamint a csatlakozódugót csak megbízott szakember cserélheti!

Figyelem! A gyártó elhárít minden felelősséget, amennyiben a fenti előírásokat figyelmen kívül hagyják.

Műszaki adatok

Modell	AQSF 129
Méret	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 47 cm
Ruhatóltet:	1-től 4,5 kg-ig
Elektromos csatlakozás	feszültség 220-240 Volt 50 Hz maximális felvett teljesítmény 1850 W
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob úrtartalma 40 liter
Centrifuga fordulatszám	1200 fordulat/perc-ig
IEC456 szabvány Szerinti vezérlőprogramok	FEHÉR PAMUT program; hőmérséklet 60°C; 4,5 kg ruhatóltettel végezve.
	Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak: - 73/02/19-i 73/23/CEE előírás (Alacsony feszültség) és annak módosításai - 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai - 2002/96/CE
	

A készülék leírása

HU

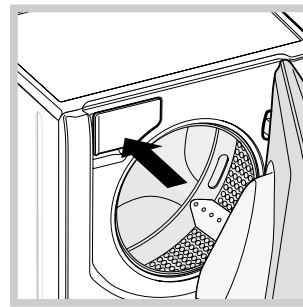


AJTÓ



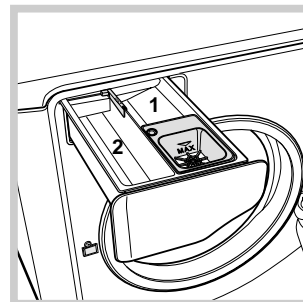
Az ajtó kinyitásához mindig a megfelelő fogantyút használja (lásd ábra)!

MOSÓSZERADAGOLÓ FIÓK:



A készülék belsejében található, és az ajtó kinyitásával érhető el.

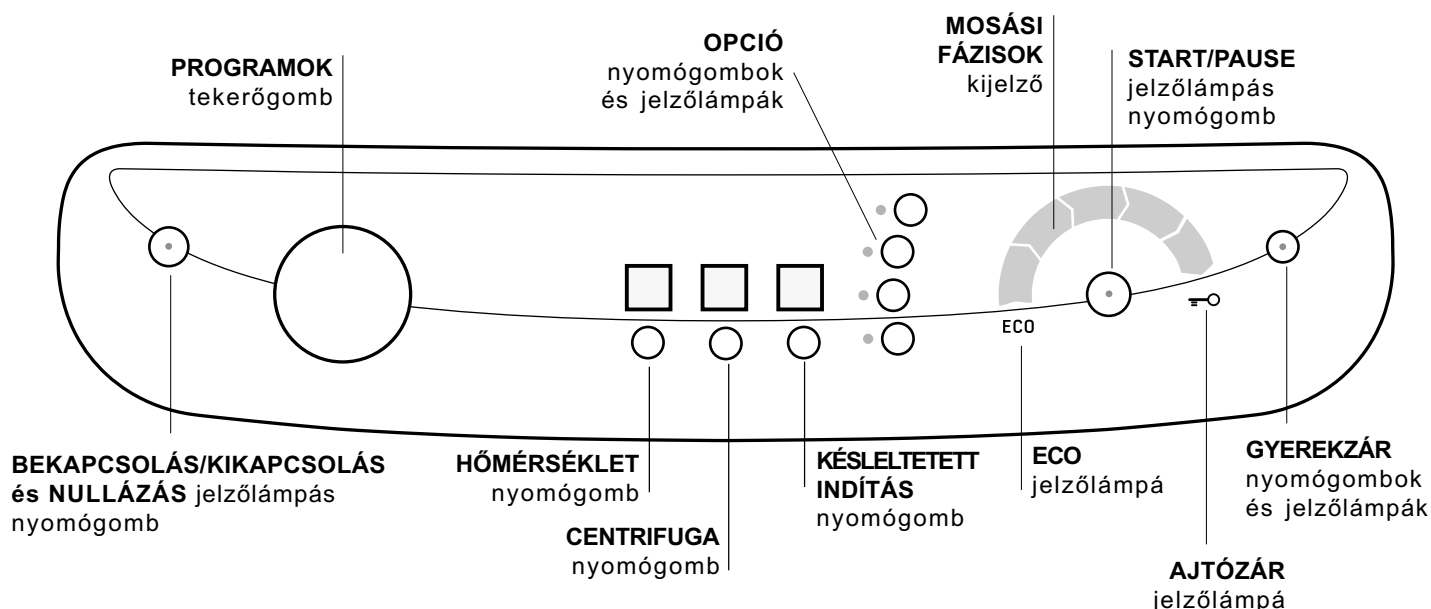
A mosószerek adagolásához lásd a "Mosószerek és mosandók" fejezetet.



1. mosószeres tégely előmosáshoz: használjon mosóport!
2. mosószeres tégely mosáshoz: használjon mosóport, vagy folyékony mosószert! Az utóbbi esetben tanácsos azt közvetlenül a mosógép indítása előtt betölteni.

☼ *adalékanyag*os tégely: öblítőhöz és folyékony adalékokhoz. Kérjük, sohase töltsen túl a rácson jelzett szintet, és az öblítő-koncentrátumokat mindig hígítsa föl!

Kezelőpanel



BEKAPCSOLÁS-KIKAPCSOLÁS ÉS NULLÁZÁS

jelzőlámpás nyomógomb: a készülék be-, vagy kikapcsolásához nyomja meg röviden a nyomógombot! A készülék bekapcsolását zöld jelzőlámpa jelzi. A mosógép mosás közben történő leállításához hosszan, kb. 2 másodpercig tartsa lenyomva a nyomógombot; a gomb rövid, vagy véletlen megnyomása nem kapcsolja le a készüléket. A mosógép mosás közben történő leállítása magát a mosást is nullázza.

PROGRAMOK tekerőgomb: a tárcsa mindkét irányba elforgatható. A helyes program beállításához lásd "Programtáblázat".

A mosás során a tárcsa nem mozog.

HŐMÉRSÉKLET nyomógomb: a hőmérséklet megváltoztatásához nyomja meg a gombot; a késleltetés értéke megjelenik a fenti kijelzőn (lásd a "Hogyan hajtsuk végre a mosási ciklusokat" fejezetet)!

CENTRIFUGA nyomógomb: a centrifuga beállítások megváltoztatásához nyomja meg a gombot; a késleltetés értéke megjelenik a fenti kijelzőn (lásd a "Hogyan hajtsuk végre a mosási ciklusokat" fejezetet)!

KÉSLELTETETT INDÍTÁS nyomógomb: a kiválasztott program késleltetett indításának beállításához nyomja meg a gombot; a késleltetés értéke megjelenik a fenti kijelzőn (lásd a "Hogyan hajtsuk végre a mosási ciklusokat" fejezetet).

OPCIÓK nyomógombok és jelzőlámpák a lehetséges opciók kiválasztására. A kiválasztott opcióhoz tartozó jelzőlámpa kigyullad (lásd a "Hogyan hajtsuk végre a mosási ciklusokat" fejezetet).

MOSÁSI FÁZISOK kijelző: egyes szakaszainak kigyulladását azt mutatja, hogy éppen hol tart a ciklus (Mosás - Öblítés - Centrifuga - Végső leeresztés).

A END felirat a ciklus legvégén gyullad csak ki.

START/PAUSE jelzőlámpás nyomógomb: ha a zöld jelzőlámpa lassan villog, a mosás indításához nyomja meg a gombot. A ciklus elindításával a jelzőlámpa állandó fénnel kezd világítani. A mosás szüneteltetéséhez ismételtelen nyomja meg a gombot; a jelzőlámpa narancssárga fénnel kezd el villogni. Amennyiben az "Ajtózár" lámpa világít, kinyithatja az ajtót.

Hogy a mosást a készülék onnan folytassa, ahol azt ön korábban megszakította, nyomja meg ismét a gombot!

AJTÓZÁR jelzőlámpa: jelzi, hogy az ajtó zárva van. Az ajtó kinyitásához a ciklust szüneteltetni kell (lásd következő oldal).



GYEREKZÁR nyomógombok és jelzőlámpák a kezelőpanel gombjainak lezárásához, illetve aktiválásához tartsa a gombot kb. 2 másodpercig lenyomva! Ha a lámpa világít, az azt jelenti, hogy a gyerekzár aktiválva van. Ez a funkció megakadályozza a programok véletlen átállítását, főképp ha gyerekek is vannak a lakásban.







ECO jelzőlámpa az ECO szimbólum akkor gyullad ki, ha a mosási paraméterek megváltoztatásával 10%-nál nagyobb az elektromos energiamegtakarítás.

Hogyan hajtsuk végre a mosási ciklusokat


HU





MEGJEGYZÉS: a mosógép első használatakor végezzen el egy üres-mosást 90°C-os pamutprogrammal, előmosás nélkül, mosószer használatával!

- 1. A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA.** Nyomja meg a  nyomógombot! Az összes jelzőlámpa kigyullad egy másodpercre, utána csak a  nyomógomb lámpája marad égve, az START/PAUSE gomb lámpája pedig lassan villog.
- 2. A RUHANEMŰK BEPAKOLÁSA.** Nyissa ki az ajtót! Tegye be a ruhaneműt, ügyelve rá, hogy ne lépje túl a következő oldalon található programtáblázatban feltüntetett bepakolási mennyiséget!
- 3. A MOSÓSZER ADAGOLÁSA.** Vegye ki a fiókot és "A készülék leírása" szerint öntse a mosószert a megfelelő tégelybe!
- 4. AZ AJTÓ BEZÁRÁSA.**
- 5. A PROGRAM KIVÁLASZTÁSA.** A kívánt program kiválasztásához forgassa a PROGRAMOK tekerőgombot jobbra vagy balra; minden programhoz tartozik egy hőmérsékleti, egy centrifuga sebességi, melyek mind megváltoztathatóak.
- 6. A MOSÁSI CIKLUS EGYÉNI BEÁLLÍTÁSAI.**
A beállításokat a kezelőpanel megfelelő gombjaival végezheti el.

  **A hőmérséklet és/vagy a centrifugasebesség megváltoztatása.** A készülék automatikusan kiválasztja az elindított programhoz tartozó legmagasabb hőmérsékletet és centrifugasebességet. Ezen értékek további növelése nem lehetséges. A  gomb nyomogatásával a hőmérséklet fokozatosan csökkenthető egészen a hidegmosásig (). A  gomb nyomogatásával a centrifugasebesség fokozatosan csökkenthető egészen annak megállításáig (). A gomb legelső értéken történő megnyomásával visszatérhet a maximális értékekhez.

Késleltetett indítás.


A kiválasztott program késleltetett indításának beállításához nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kívánt késleltetés értéke (1-től 24 óráig) meg nem jelenik!
A funkció kikapcsolásához nyomja meg a gombot , míg a felirat meg nem jelenik!
Megjegyzés: Az START/PAUSE gomb megnyomásakor a késleltetés értéke csak lefelé módosítható.


    **A ciklus jellemzőinek megváltoztatása.** Nyomogassa az OPCÍÓK gombokat az egyéni igényei szerinti mosás beállításához!

- Az opció aktiválásához nyomja meg a gombot; a megfelelő lámpa kigyullad.
- Az opció törléséhez ismételtlen nyomja meg a gombot; a lámpa kialszik.

! Ha a kiválasztott opció a beállított programmal nem fér össze, a lámpa villogni kezd, és az opció nem lesz bekapcsolva.

! Ha a kiválasztott opció egy korábban beállított programmal nem fér össze, az elsőként kiválasztott opció lámpája villogni kezd, és csak a második opció lesz bekapcsolva, az ennek nyomógombjához tartozó lámpa folyamatosan világít.

- 7. A PROGRAM INDÍTÁSA.** Nyomja le az START/PAUSE gombot! A vonatkozó lámpa folyamatosan ég és az ajtó bezár (AJTÓZÁR lámpa ég). A mosási fázisok kijelzőn mindig kigyullad az éppen folyamatban lévő mosási ciklus szimbóluma. A programok menet közbeni módosításához, állítsa a mosógépet szüneteltetésre az START/PAUSE gombbal; majd válassza ki a kívánt ciklust és ismét nyomja meg az START/PAUSE gombot. Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az START/PAUSE gombot; ha az  AJTÓZÁR jelzőlámpa kialudt, kinyithatja az ajtót. Hogy a mosást a készülék onnan folytassa, ahol azt ön korábban megszakította, ismét nyomja meg az START/PAUSE gombot!
- 8. A PROGRAM VÉGE.** Ezt a világító END felirat jelzi. Az ajtó azonnal kinyitható. Amennyiben villogna az START/PAUSE gomb lámpája, a ciklus befejezéséhez nyomja meg a gombot! Nyissa ki az ajtót, szedje ki a mosott holmit, és kapcsolja ki a készüléket!

! Az elindított ciklus törléséhez hosszan nyomja meg a  gombot! A ciklus megszakad és a készülék kikapcsol.

Programtáblázat

Szimbólum	Programleírás	Max. hőm. (°C)	Max. Sebesség (ford./perc)	Mosószer		Max. Ruhamennyiség (Kg)	Programidő	
				Mosás	Öblítő			
Hétköznapi programok								
	FEHÉR PAMUT	60°	1200	●	●	4,5	A mosási ciklus hossza a kijelzőn látható.	
	SZÍNES PAMUT	40°	1200	●	●	4,5		
	Normál szintetikus: egy program a közepesen szennyezett szintetikus ruháknak. Folyékony mosószer használata ajánlott.	50°	800	●	●	2,5		
	30' MIX: Az enyhén szennyezett ruhadarabok gyors átöblítésére (nem javasolt gyapjú, selyem és kézzel mosandó ruhaneműkhöz).	30°	800	●	●	3		
Erős programok								
	ELŐMOSÁS: A makacs szennyeződések eltávolításához. <i>(Töltse a mosószert a megfelelő rekeszbe).</i>	90°	1200	●	●	4,5		
	PAMUT 90°	90°	1200	●	●	4,5		
	ELLENÁLLÓ MÚSZÁLÁS SZÖVETEK	60°	800	●	●	2,5		
Speciális programok								
	INGEK	40°	600	●	●	2		
	SELYEM: Selyem ruhaneműkhöz, viszkózus anyagokhoz, fehérneműkhöz.	30°	0	●	●	2		
	GYAPJÚ: Gyapjú, kasmír, stb. ruhaneműk mosásához.	40°	600	●	●	1		
	KÉNYES MÚSZÁLÁS SZÖVETEK	40°	800	●	●	2,5		
Részleges programok								
	Ellenálló öblítés	-	1200	-	●	4,5		
	Kíméletes öblítés	-	800	-	●	2,5		
	Ellenálló centrifugálás	-	1200	-	-	4,5		
	Kíméletes centrifugálás	-	800	-	-	2,5		
	Szivattyúzás	-	0	-	-	4,5		

A táblázatban szereplő értékek tájékoztató jellegűek.

A mosási opciók

Szupermosás

A ciklus kezdetén felhasznált nagy mennyiségű víznek, valamint a hosszabb mosásidőnek köszönhetően a szupermosás opció nagy mosóhatást biztosít.

! A 30' Mix, Selyem, Gyapjú, illetve a Részleges programokkal nem használható!

Vasaláskönnyítés

Ez az opció a gyűrődések keletkezésének csökkentésére a megfelelő időben módosítja a mosási beállításokat és a centrifugasebességet. A ciklus végén a mosott holmik lassan forognak a dobban; a "Vasaláskönnyítés" lámpa, valamint az START/PAUSE lámpa villog. A ciklus leállításához nyomja meg az START/PAUSE gombot, vagy a "Vasaláskönnyítés" gombot!

A Selyem program esetén a ciklus a mosandók öblítésével végződik, a "Vasaláskönnyítés" lámpa pedig villogni kezd. Az öblítővíz leeresztéséhez és a mosott holmik kiszedéséhez meg kell nyomni az START/PAUSE gombot, vagy a "Vasaláskönnyítés" gombot.

! A Gyapjú, Ellenálló centrifuga, Kíméletes centrifuga, illetve az Szivattyúzás programmal nem használható!

Extra öblítés

Ezen opció alkalmazásával nő az öblítés, valamint a végső mosószertárolás hatékonysága. Használata a mosószerre különösen érzékeny bőri embereknél ajánlott. Tanácsos az opciót teljes töltettel, illetve emelt mosószeradaggal használni.

! A 30' Mix, Ellenálló centrifuga, Kíméletes centrifuga, illetve az Szivattyúzás programmal nem használható!

Gyorsmosás

A mosási ciklus időtartamát körülbelül 30%-kal csökkenti. Az opcióval alacsonyabb víz és energiafogyasztás mellett csökkentheti a mosásidőt.

! A "Szupermosás" opcióval, valamint a 30' Mix, Selyem, Gyapjú programmal, illetve a Részleges programokkal nem használható!

Mosószeres és mosandók

HU

Mosószer

A mosószer kiválasztása és adagolt mennyisége a szövet típusának (pamut, gyapjú, selyem...), színének, a mosási hőmérsékletnek, a szennyezettség mértékének, valamint a víz keménységének a függvénye.

A mosószer megfelelő adagolása megakadályozza a pazarlást és kíméli a környezetet: még, ha biológiailag lebomló fajtájúak is, a mosószeresek olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek megváltoztatják a természet egyensúlyát.

A következőket tanácsoljuk:

- a pamutból készült ruhaneműkhöz, valamint az előmosáshoz használjon mosóport!
- a kényesebb pamut ruhadarabokhoz, valamint az összes alacsony hőmérsékletű programhoz használjon folyékony mosószert!
- a gyapjú és selyem ruhadarabokhoz használjon kímélő folyékony mosószert!

! Ne használjon kézimosószert, mert túlzottan sok hab képződik!

A mosószert a mosás elindítása előtt be kell tölteni a megfelelő tégelybe, vagy az adagoló tégelybe, melyet utána közvetlenül be kell helyezni a dobba! Ebben az esetben viszont ne válassza ki a Pamut előmosással programot!

A mosandó ruhák előkészítése

! Mielőtt betöltené a ruhaneműket a mosógépbe, jól hajtsa össze őket!

- A mosandót szövet típusuk (a ruhanemű címkéjén található szimbólum), illetve színük szerint válogassa szét, különösen odafigyelve arra, hogy a színes holmikát elválassza a fehérektől;
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat;
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan a "Programtáblázatban" megadott értékeket!


Milyen nehezek a mosandó ruhák?

1 lepedő	400-500 g
1 párnahuzat	150-200 g
1 asztalterítő	400-500 g
1 fürdőköpeny	900-1200 g
1 törülköző	150-250 g
1 farmernadrág	400-500 g
1 ing	150-200 g

Mosási tanácsok

Ingek: a különböző szövetű és színű ingek mosásához használja a megfelelő programot! Ez biztosítja a ruhák maximális védelmét.

Selyem: az összes selyemholmi mosásához használja a megfelelő programot! A kényesebb ruhaneműkhöz tanácsos speciálisan rájuk kifejlesztett mosószert használni.

Gyapjú: Az Ariston az egyedüli mosógép, mely a Woolmark Companytól megkapta a rangos Woolmark Platinum Care ismertetőjelet (M.0613), ami tanúsítja az összes gyapjú ruhadarab gépi mosását, még azokat is, amelyek címkéjén a "kézzel mosandó" megjelölés  szerepel. A "gyapjú" programmal teljes nyugalommal moshatja mosógépben az összes gyapjú ruhadarabot, garantáltan a legjobb hatásokon. **Makacs szennyeződések:** a mosás előtt tanácsos beszappanozni a makacs szennyeződésekkel és ajánlatos a Pamut előmosással programot használni.

A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a dob a centrifuga fázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt megpróbálja a töltetet megfelelően elosztani.

A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkel összekeverni.

! A készüléket a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni ezeket!

Általános biztonság

- Ezt a készüléket háztartási használatra tervezték.
- A készüléket csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint!
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A dugót sohasem a tápkábel, hanem a csatlakozó meghúzásával húzza ki a konnektorból!
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást akadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyerekek ne mehessenek a működő gép közelébe!
- Amennyiben a készüléket át kell helyezni, azt két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel! Soha ne próbálja egyedül elmozdítani, mert a készülék nagyon nehéz!
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e!

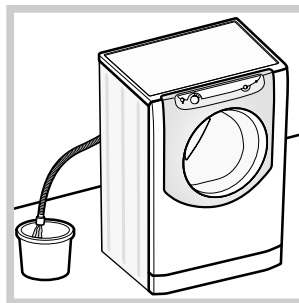
Hulladékelhelyezés

- Csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható!
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2002/96/EC előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni.

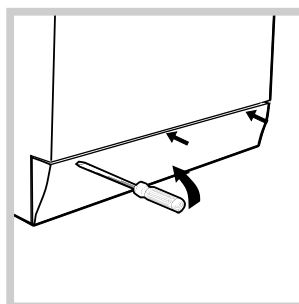
A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

Az ajtó kézi nyitása

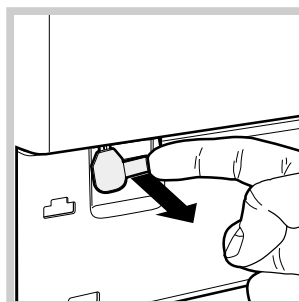
Amennyiben ki akarja teregetni a mosott holmit, de áramhiány miatt nem tudná kinyitni a mosógép ajtaját, hajtsa végre a következőket:



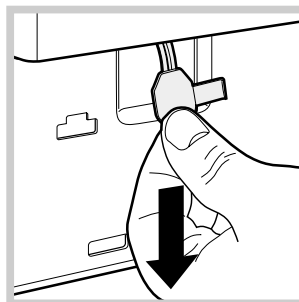
1. Húzza ki a dugót a konnektorból!
2. Győződjön meg arról, hogy a készülékben maradt víz szintje az ajtószint alatt van; ellenkező esetben eressze le a fölösleges vizet a leeresztő-csővön keresztül egy vödörbe, ahogy azt az *ábra* is mutatja!



3. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a mosógép elejéről (*lásd ábra*)!



4. Az ábrán látható fűlecske kihúzásával szabadítsa ki a műanyag húzókat; húzza lefelé egészen addig, míg meg nem hallja az ajtó kinyitását jelző kattantást!



5. Nyissa ki az ajtót; amennyiben ez nem sikerülne, ismételje meg a fenti lépéseket!

6. Szerelje vissza a panelt úgy, hogy mielőtt azt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek!

Karbantartás és törődés

HU

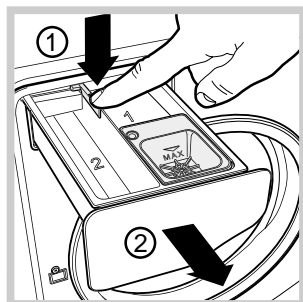
A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot! Így kíméli a készülék vízrendszerét, és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, amikor a készüléket tisztítja vagy karbantartást végez!

A készülék tisztítása

A külső részeket és a gumi részeket langyos szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!

A mosószeraadagoló fiók tisztítása



A fiók kiszedéséhez nyomja meg a kart (1) és húzza ki a fiókot (2) (lásd ábra)!

Folyó víz alatt mossa ki! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

A dobra vonatkozó intézkedések

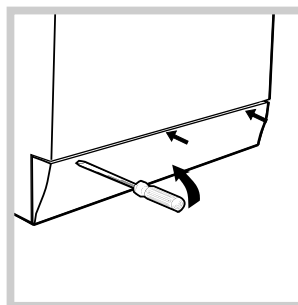
- Az ajtót mindig hagyja résnyire nyitva, nehogy kellemetlen szagok keletkezzenek!

A szivattyú tisztítása

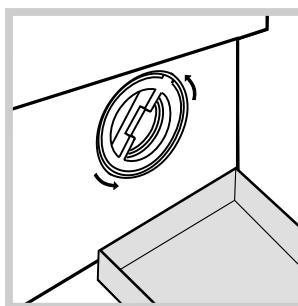
A készülék öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyú-védő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót!

Hogy hozzáférjen az előkamrához:



1. egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a készülék elejéről (lásd ábra);



2. a kifolyó víz összegyűjtéséhez toljon egy edényt (körülbelül 1,5 literes) a készülékhez (lásd ábra);
3. az óra járásával ellentétes irányban forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra);

4. gondosan tisztítsa ki a belsejét;
5. csavarja vissza a fedelet;
6. szerelje vissza a panelt úgy, hogy mielőtt azt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek!

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a gumicsövet! Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni: a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

Elofordulhat, hogy a készülék nem működik. Mielőtt felhívna a szervizt (lásd a "Szerviz" fejezetet), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható.

Rendellenességek:

Lehetséges okok / Megoldás:

A készülék nem kapcsol be.

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

A mosási ciklus nem indul el.

- Az ajtó nincs jól becsukva.
- Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.
- A vízcsap nincs kinyitva.

A készülék nem kap vizet.

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs kinyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.

A készülék folyamatosan szívja és leereszti a vizet.

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd az "Üzembe helyezés" fejezetet).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd az "Üzembe helyezés" fejezetet).
- Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatorna-szellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a készülék folyamatosan szívja és leereszti a vizet. Ezen kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatorna-szellőző szelepek.
- A fali szifonnak nincs szellozése.

A készülék nem ürít vagy nem centrifugál.

- A program nem ereszti le a vizet: néhány programnál a vizet kézzel kell leereszteni (lásd a "Programok és opciók" fejezetet).
- Be van kapcsolva a "Vasaláskönyítés": a program befejezéséhez nyomja meg az START/PAUSE gombot (lásd a "Programok és opciók" fejezetet).
- A leeresztő-cső meg van törve (lásd az "Üzembe helyezés" fejezetet).
- A lefolyó el van dugulva.

A készülék erősen rezeg a centrifugálás közben.

- A dob az üzembe helyezést követően nincs kibiztosítva megfelelően (lásd az "Üzembe helyezés" fejezetet).
- A készülék nincs vízszintben (lásd az "Üzembe helyezés" fejezetet).
- A készülék bútorok és falak közé van szorítva (lásd az "Üzembe helyezés" fejezetet).
- A ruhatöltet nincs kiegyensúlyozva (lásd a "A készülék leírása" fejezetet).

A készülékből elfolyik a víz.

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd az "Üzembe helyezés" fejezetet).
- A mosószer adagoló fiók eltömődött (tisztítását lásd a "Karbantartás és törődés" fejezetet).
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd az "Üzembe helyezés" fejezetet).

A "Folyamatban lévő mosási fázis" szimbólumai, valamint a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gomb lámpája gyorsan villognak.

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra! Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez.

Sok hab képződik.

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy "gépi", "kézi vagy gépi mosáshoz", vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

A készülék ajtaja zárva marad.

- Hajtsa végre a kézi kioldást (lásd az "Óvintézkedések és tanácsok" fejezetet).

! Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a készüléket és hívja ki a szervizszolgálatot.

Mielőtt a szervizhez fordulna:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (*lásd a "Rendellenességek és elhárításuk" fejezetet*);
- Indítsa el újból a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Amennyiben nem sikerült, forduljon a megbízott műszaki szakszervizhez;

! Hibás beszerelés vagy nem megfelelő használat esetén a beavatkozás pénzbe kerülhet.

! Soha ne forduljon nem megbízott szerelőhöz!

Közölje:

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (S/N);

Az utóbbi információk a készüléken elhelyezett adattáblán találhatóak.

SK

Slovensky

AQSF 129

Obsah

Inštalácia, 26-27

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy
Pripojenie k elektrickému rozvodu a k rozvodu vody
Technické údaje

Popis zariadenia, 28-29

Ovládací panel

Ako vykonať prací cyklus, 30

Programy a voliteľné funkcie, 31

Tabuľka programov
Voliteľné funkcie prania

Pracie prostriedky a prádlo, 32

Prací prostriedok
Príprava prádla
Rady pre pranie
Systém automatického vyváženía náplne

Opatrenia a rady, 33

Základné bezpečnostné pokyny
Likvidácia
Manuálne otvorenie dvierok s priezorom

Údržba a starostlivosť, 34

Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania
Čistenie zariadenia
Čistenie dávkovaca pracích prostriedkov
starostlivosť o bubon
Čistenie čerpadla
Kontrola prítokovej hadice na vodu

Poruchy a spôsob ich odstránenia, 35

Servisná služba, 36

Inštalácia

SK

! Je veľmi dôležité uschovať tento návod za účelom jeho ďalšej konzultácie. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania práčky zabezpečte, aby zostal uložený v jej blízkosti.

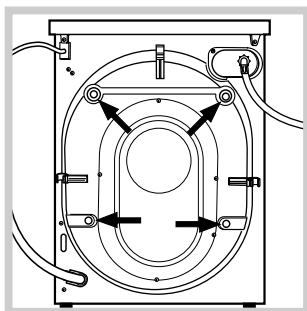
! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie, týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

! V obálke s týmto návodom môžete nájsť okrem záruky aj súčiastky potrebné na inštaláciu.

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

Rozbalenie

1. Po rozbalení práčky skontroluje, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu. V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.



2. Odstráňte 4 skrutky chrániace pred poškodením počas prepravy a príslušný dištančný člen, ktoré sa nachádzajú v zadnej časti (vid' obrázok).

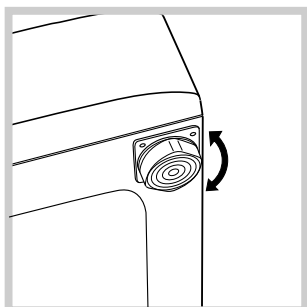
3. Uzavorte otvory po skrutkách plastovými krytkami, nachádzajúcimi sa v obálke.

4. Odložte si všetky diely. V prípade prepravy práčky bude potrebné vykonať jej opätovnú montáž, aby ste tak predišli jej vnútornému poškodeniu.

! Obaly nie sú hračky pre deti!

Vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu tak, aby nebola opretá o stenu alebo nábytok.



2. Vykompenzujte nerovnosti odkrútením alebo zakrútením nožičiek, až kým sa zariadenie nebude nachádzať vo vodorovnej polohe (nesmie byť naklonená o viac ako 2 stupne).

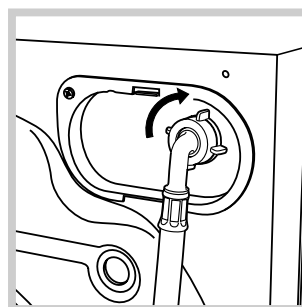
! Dôsledné vyrovnanie do vodorovnej polohy zaisťuje stabilitu a zabráni vibráciám a hlucnosti, hlavne vo fáze odstreďovania.

! V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatočný voľný priestor na ventiláciu.

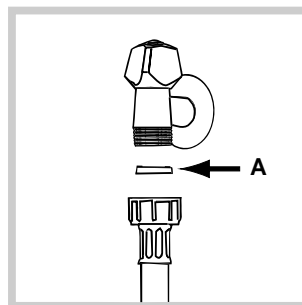
Pripojenie k elektrickému rozvodu a k rozvodu vody

Pripojenie prítokovej hadice vody

! Pred pripojením prítokovej hadice k rozvodu vody nechajte odteciť vodu, až kým nebude číra.



1. Pripojte prítokovú hadicu k zariadeniu prostredníctvom príslušnej prípojky na vodu, umiestnenej vpravo hore (vid' obrázok).



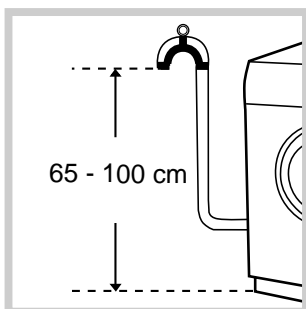
2. Vložte tesnenie A, nachádzajúce sa v obálke, do koncovkej časti prítokovej hadice a zakrúťte ju ku kohútiku studenej vody s otvorom so závitom 3/4" (vid' obrázok).

3. Dbajte na to, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

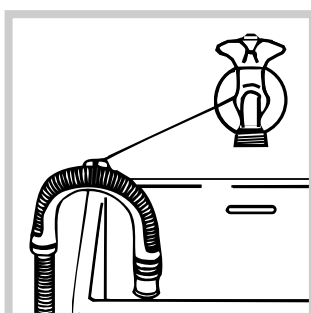
! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľajšia strana).

! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.

! Nikdy nepoužívajte použité alebo staré prítokové hadice, ale hadice, ktoré sú súčasťou príslušenstva zariadenia.

Pripojenie vypúšťacej hadice


Pripojte vypúšťaciu hadicu k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, nachádzajúcom sa od 65 do 100 cm nad zemou; jednoznačne zamedzte jej ohybu.



Alebo ju zachyťte na okraj umývadla či vane, a pripevnite ju ku kohútiku prostredníctvom držiaka z príslušenstva (vid' obrázok). Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa neodporúča; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

Pripojenie k elektrickému rozvodu

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- hodnota napájacieho napätia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- sa zásuvka zhoduje so zástrčkou napájacieho kábla zariadenia. V opačnom prípade je potrebné dať vymeniť zásuvku alebo zástrčku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred nepriaznou počasťou, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju pôsobeniu dažďa a búrok.

! Po definitívnom umiestnení práčky musí zásuvka zostať ľahko prístupná.



! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.

! Kábel nesmie byť ohnutý alebo stlačený.

! Výmena kábla a zástrčky musí byť zverená výhradne autorizovanému technickému personálu.

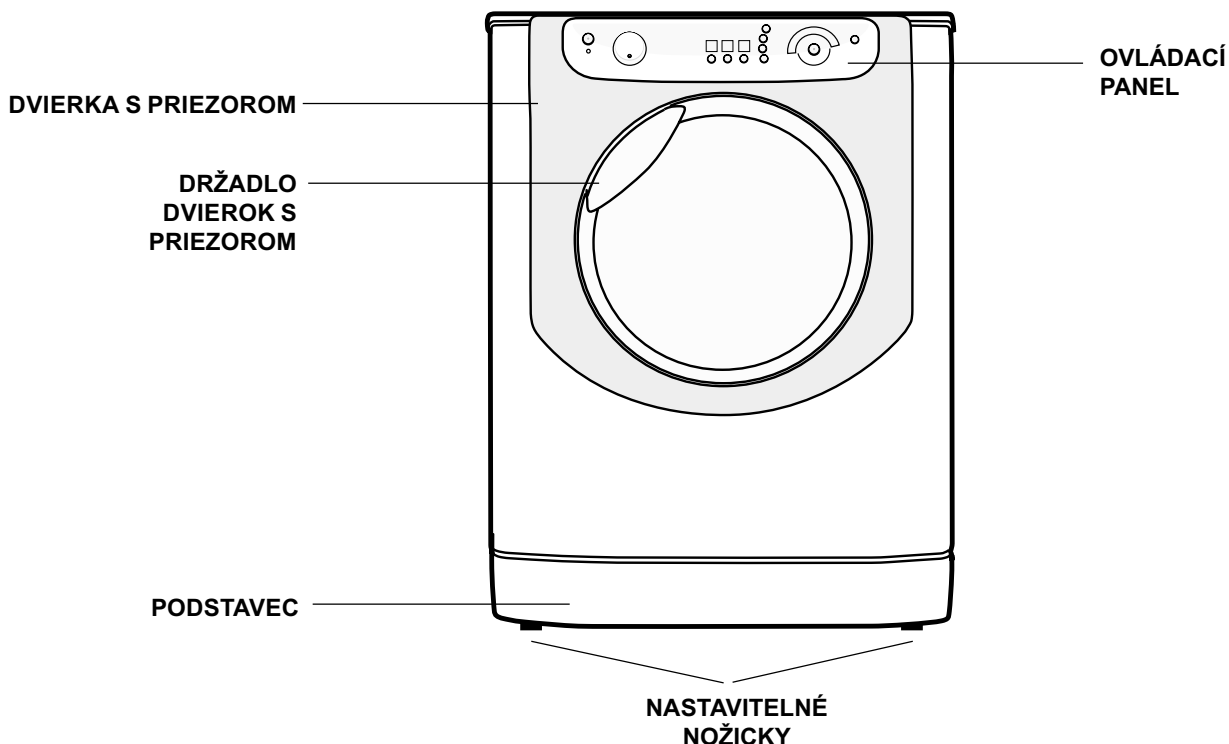
Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním uvedených predpisov.

Technické údaje

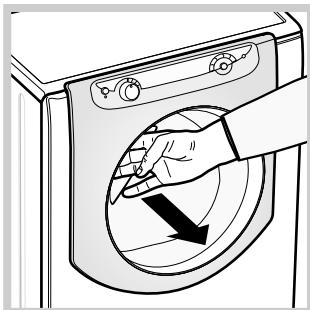
Model	AQSF 129
Rozmery	šírka 59,5 cm výška 85 cm hĺbka 47 cm
Kapacita	od 1 do 4,5 kg
Elektrické zapojenie	napätie 220-240 V 50 Hz maximálny príkon 1850 W
Pripojenie k rozvodu vody	maximálny tlak 1 MPa (10 bar) maximálny tlak 0,05 MPa (0.5 bar) kapacita bubna 40 litrov
Rýchlosť odstreďovania	až do 1200 otáčok za minútu
Kontrolný program podľa normy IEC456	program BIELA BAVLNA; teplota 60°C; náplň 4,5 kg prádla.
 	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smericami Európskej únie: - 73/23/EHS z 19/02/73 (Nízke napätie) v platnom znení - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platnom znení - 2002/96/CE
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Pranie: 54 Odstreďovanie: 72

Popis zariadenia

SK

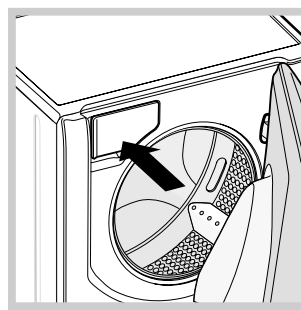


DVIERKA S PRIEZOROM



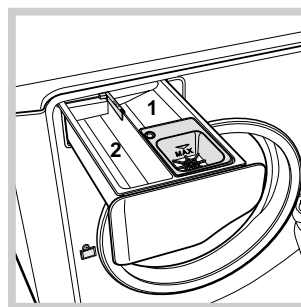
Na otvorenie dvierok s priezorom používajte vždy príslušné držadlo (vid obrázok).

DÁVKOVAC PRACÍCH PROSTRIEDKOV:



Nachádza sa vo vnútri zariadenia a je k nemu umožnený prístup po otvorení dvierok.

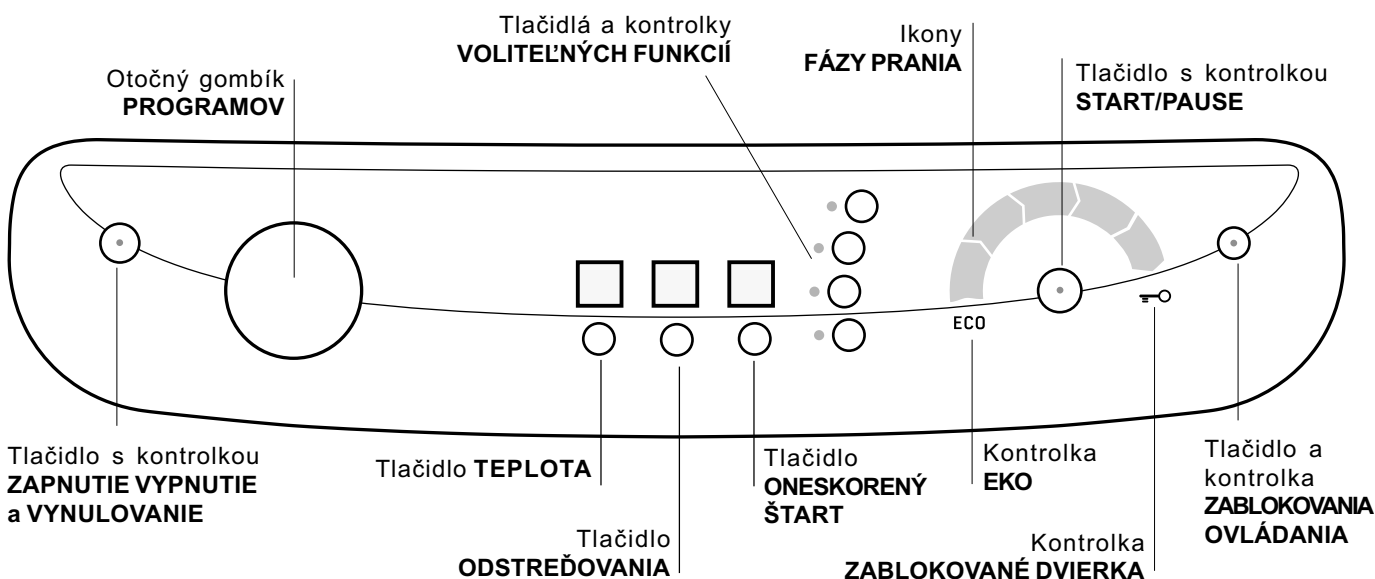
Informácie týkajúce sa dávkovania pracích prostriedkov sú uvedené v kapitole "Pracie prostriedky a prádlo".



1. *priehradka na predpieranie:* použite práškový prací prostriedok.
2. *priehradka na pranie:* použite práškový alebo tekutý prací prostriedok. V poslednom uvedenom prípade sa odporúča naliať prací prostriedok bezprostredne pred spustením práčky.

☼ *priehradka pre prídavné pracie prostriedky:* pre tekutú aviváž alebo iné tekuté prídavné prostriedky. Odporúča sa neprekročiť maximálnu úroveň vyznačenú mriežkou a rozriediť koncentrovanú aviváž.

Ovládací panel



Tlačidlo s kontrolkou **ZAPNUTIE VYPNUTIE a VYNULOVANIE**: zapnete alebo vypnete práčku krátkym stlačením tlačidla. Zelená kontrolka signalizuje, že zariadenie je zapnuté. Ak chcete vypnúť práčku počas prania, je potrebné držať tlačidlo stlačené dlhšie, približne 2 sek.; krátkym alebo náhodným stlačením práčku nevypnete. Vypnutie zariadenia počas prania spôsobí zrušenie prebiehajúceho pracovného programu.

Otočný gombík **VOLBY PROGRAMOV**: je možné ním otáčať v oboch smeroch. Aby ste nastavili najvhodnejší program, pozrite si "Tabuľku programov". Počas pracovného programu zostane otočný gombík bez pohybu.

Tlačidlo **TEPLOTA**: stlačte za účelom zmeny teploty; príslušná hodnota bude zobrazená na vyššie uvedenom displeji (viď "Ako vykonať prácu cyklus").

Tlačidlo **ODSTREĐOVANIE**: stlačte za účelom zmeny alebo vylúčenia odstreďovania; príslušná hodnota bude zobrazená na vyššie uvedenom displeji (viď "Ako vykonať prácu cyklus").

Tlačidlo **ONESKORENÝ ŠTART**: stlačte za účelom oneskorenia štartu zvoleného programu; príslušná hodnota bude zobrazená na vyššie uvedenom displeji (viď "Ako vykonať prácu cyklus").

Tlačidlá a kontrolky **VOLITEĽNÝCH FUNKCIÍ**: Služi na voľbu jednotlivých ponúknutých voľiteľných funkcií. Príslušná kontrolka zvolenej voľiteľnej funkcie zostane rozsvietená (viď "Ako vykonať prácu cyklus").

Ikony **FÁZY PRANIA**: sa rozsvietia, čím signalizujú priebeh cyklu (Pranie - Plákanie - Odstreďovanie - Záverečné odčerpanie). Nápis END sa rozsvieti po ukončení cyklu.

Tlačidlo s kontrolkou **START/PAUSE**: keď zelená kontrolka začne pomaly blikať, stlačte tlačidlo, aby ste spustili pranie. Po zahájení cyklu sa kontrolka rozsvieti stálym svetlom. Ak si želáte prerušiť pranie, opätovne stlačte tlačidlo; kontrolka bude blikať oranžovým svetlom. Keď je kontrolka „Zablokované dvierka“ zhasnutá, je možné otvoriť dvierka s priezorom. Aby ste opätovne spustili cyklus z miesta kde bol prerušený, opätovne stlačte tlačidlo.

Kontrolka **ZABLOKOVANÉ DVIERKA**: signalizuje, že dvierka s priezorom sú zablokované. Aby ste dvierka otvorili, je potrebné prerušiť cyklus (viď nasledujúca strana).

Tlačidlo a kontrolka **ZABLOKOVANIE OVLÁDANIA**: aby ste aktivovali alebo zrušili zablokovanie ovládacieho panelu, držte stlačené tlačidlo približne 2 sekundy. Rozsvietená kontrolka signalizuje, že ovládací panel je zablokovaný. Týmto spôsobom sa zamedzí náhodným zmenám programov, obzvlášť, keď sú v domácnosti deti.







Kontrolka **EKO**: Ikona ECO sa rozsvieti v prípade, ak sa zmenou parametrov prania dosiahne energetická úspora aspoň 10%.

Ako vykonať prací cyklus


SK


POZNÁMKA: pri prvom použití práčky vykonajte prací cyklus bez prádla, s pracím prostriedkom a nastaveným pracím programom pre vlnu 90°C, bez predpierania.

- 1. ZAPNITE ZARIADENIE.** Stlačte tlačidlo . Všetky kontrolky sa rozsvietia na 1 sekundu a následne zostane rozsvietená kontrolka tlačidla , a kontrolka START/PAUSE bude pomaly blikať.
- 2. NAPLNTE PRÁCKU PRÁDLIOM.** Otvorte dvierka s priezorom. Naplňte práčku prádlom pričom dbajte, aby nedošlo k prekročeniu množstva náplne, uvedeného v tabuľke programov na nasledujúcej strane.
- 3. NAPLNTE DÁVKOVAC PRACIEHO PROSTRIEDKU.** Vytiahnite dávkovac pracích prostriedkov a naplňte prací prostriedok do príslušných priehradiek, spôsobom vysvetleným v časti "Popis zariadenia".
- 4. ZATVORTE DVIERKA S PRIEZOROM.**
- 5. ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Otáčajte OTOČNÝ GOMBÍK PROGRAMOV smerom doprava alebo dolava, až kým nezvolíte požadovaný program; budú priradené teploty, rýchlost odstreďovania, ktoré môžu byť menené.
- 6. NASTAVTE PRACÍ PROGRAM PODĽA VAŠICH POTRIEB.** Použite k tomu príslušné tlačidlá ovládacieho panelu:

  **Zmeníte teplotu a/alebo rýchlost odstreďovania.** Zariadenie automaticky zvolí teplotu a maximálnu rýchlost odstreďovania prednastavené pre zvolený program, ktoré nesmú byť zvyšované. Stlačením tlačidla  je možné postupne znížiť teplotu až po pranie v studenej vode (). Stlačením tlačidla  je možné postupne znížiť rýchlost odstreďovania až po jeho úplné vylúčenie (). Ďalšie stlačenie tlačidiel obnoví nastavenie maximálnych prednastavených hodnôt.

 **Nastavte oneskorený štart.**

Aby ste nastavili oneskorený štart zvoleného programu, stlačte viackrát tlačidlo, až kým sa nerozsvieti kontrolka požadovanej doby oneskorenia štartu (od 1 do 24 h). Zrušenie funkcie sa vykonáva stlačením tlačidla až do zobrazenia nápisu .
POZN.: Po stlačení tlačidla START/PAUSE bude možné zmeniť hodnotu oneskorenia štartu len jej znížením.


    **Zmeníte vlastnosti cyklu.**


Stlačením tlačidiel VOLITELNÝCH FUNKCIÍ môžete nastaviť prací program podľa vašich potrieb.

- Stlačte tlačidlo za účelom aktivácie voliteľnej funkcie; rozsvieti sa príslušná kontrolka.
- Opätovným stlačením môžete zvolenú voliteľnú funkciu zrušiť; príslušná kontrolka zhasne.

! V prípade, že zvolená voliteľná funkcia nie je kompatibilná s nastaveným pracím programom, kontrolka začne blikať a voliteľná funkcia nebude aktivovaná.

! V prípade, že zvolená voliteľná funkcia nie je kompatibilná s inou predtým zvolenou funkciou, kontrolka prvej voliteľnej funkcie bude blikať a bude aktivovaná len druhá, pričom kontrolka zvolenej funkcie sa rozsvieti stálym svetlom.

- 7. SPUSTTE PROGRAM.** Stlačte tlačidlo START/PAUSE. Príslušná kontrolka sa rozsvieti stálym svetlom a dvierka sa zablokujú (kontrolka ZABLOKOVANÉ DVIERKA sa rozsvieti). Počas pracieho cyklu sa postupne rozsvietia príslušné ikony, odpovedajúce jednotlivým fázam prania, informujúce o jeho priebehu. Ak chcete zmeniť program počas pracieho cyklu, prerušte činnosť práčky stlačením tlačidla START/PAUSE; následne zvolte požadovaný cyklus a opätovne stlačte tlačidlo START/PAUSE.
Ak chcete otvoriť dvierka počas pracieho cyklu, stlačte tlačidlo START/PAUSE; keď bude kontrolka ZABLOKOVANÉ DVIERKA  zhasnutá, bude možné otvoriť dvierka. Opätovným stlačením tlačidla START/PAUSE opätovne uvedte do činnosti prací program z bodu, v ktorom bol prerušený.
- 8. UKONCENIE PROGRAMU.** Je signalizované rozsvietením nápisu END. Dvierka s priezorom bude možné okamžite otvoriť. Keď kontrolka START/PAUSE bliká, ukončíte cyklus stlačením tlačidla. Otvorte dvierka, vyložte prádlo a vypnite zariadenie.

! Ak si želáte zrušiť už zahájený cyklus, stlačte dlhšie tlačidlo . Cyklus bude prerušený a dôjde k vypnutiu zariadenia.

Programy a voliteľné funkcie

Tabuľka programov

Ikona	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. Rýchlosť (otáčky za minútu)	Pracie prostriedky		Max. náplň (Kg)	Doba trvania cyklu	
				Pranie	Aviváž			
Programy na každodenné pranie								
	BIELA BAVLNA	60°	1200	●	●	4,5	Trvanie pracieho cyklu je zobrazené na displeji.	
	FAREBNÁ BAVLNA	40°	1200	●	●	4,5		
	Syntetické prádlo: program pre mierne špinavé prádlo zo syntetického materiálu. <i>Odporúča sa použiť tekutý prací prostriedok.</i>	50°	800	●	●	2,5		
	MIX 30°: K rýchlemu oživeniu ľahko znečisteného prádla (nedoporučuje sa pre vlnu, hodváb a prádlo určené na pranie v rukách).	30°	800	●	●	3		
Ekologické programy								
	PREDPIERANIE: Na odstránenie odolných škvŕn. <i>(Pridajte prací prostriedok do príslušnej priehradky).</i>	90°	1200	●	●	4,5		
	BAVLNA 90°	90°	1200	●	●	4,5		
	ODOLNÉ SYNTETICKÉ TKANINY	60°	800	●	●	2,5		
Špeciálne programy								
	KOŠELE	40°	600	●	●	2		
	HODVÁB: Pre prádlo z hodvábu, viskózy, spodné prádlo.	30°	0	●	●	2		
	VLNA: Pre vlnu, kašmír, atd.	40°	600	●	●	1		
	CHÚLOSTIVÉ SYNTETICKÉ TKANINY	40°	800	●	●	2,5		
Dielcie programy								
	Plákanie odolného prádla	-	1200	-	●	4,5		
	Plákanie chústového prádla	-	800	-	●	2,5		
	Odstred'ovanie odolného prádla	-	1200	-	-	4,5		
	Odstred'ovanie chústového prádla	-	800	-	-	2,5		
	Odčerpánie vody	-	0	-	-	4,5		

Údaje uvedené v tabuľke majú len informacný charakter.

Voliteľné funkcie prania

Super Wash

Vďaka použitiu väčšieho množstva vody v pociatočnej fáze cyklu a vďaka použitiu dlhšej doby, táto voliteľná funkcia zaručuje pranie s vysokou kvalitou.

! Nie je možné ju aktivovať pri programoch Mix 30', Hodváb, Vlna a Dielcie programy.

Lahké žehlenie

Volbou tejto voliteľnej funkcie bude pranie a odstred'ovanie náležite zmenené, aby sa predišlo tvorbe záhybov. Po ukončení cyklu práčka vykoná pomalé otáčanie bubna sprevádzané blikaním kontroliek „Lahké žehlenie“ a START/PAUSE. Ukončenie cyklu sa vykonáva stlačením tlačidla START/PAUSE alebo tlačidla „Lahké žehlenie“. V programe **Hodváb** zariadenie ukončí cyklus s prádlom namočeným vo vode a blikajúcou kontrolkou „Lahké žehlenie“. Za účelom odčerpáania vody a vyloženia prádla z práčky je potrebné stlačiť tlačidlo START/PAUSE alebo tlačidlo „Lahké žehlenie“.

! Nie je možné ho aktivovať pri programoch Vlna, Odstred'ovanie odolných tkanín, Odstred'ovanie chústových tkanín a Odčerpánie vody.

Extra plákanie

Volbou tejto voliteľnej funkcie sa zvýši účinnosť plákania a zaisť sa maximálny stupeň odstránenia pracieho prostriedku. Je užitočné hlavne pre pokožky so zvýšenou citlivosťou na pracie prostriedky. Jeho použitie sa odporúča pri úplne naplnenej práčke alebo pri použití vysokých dávok pracieho prostriedku.

! Nie je možné ho aktivovať pri programoch Mix 30', Odstred'ovanie odolných tkanín, Odstred'ovanie chústových tkanín a Odčerpánie vody.

Rýchle pranie

Z dôvodu zníženia doby prania pri súčasnom zabezpečení úspory vody a energie.

! Nie je kompatibilné s voliteľnou funkciou „Super Wash“ a nie je možné ho aktivovať pri pracích programoch Mix 30', Hodváb, Vlna a Dielcie programy.

Pracie prostriedky a prádlo

SK

Prací prostriedok

Volba druhu a množstva pracieho prostriedku závisí od druhu tkaniny (bavlna, vlna, hodváb...), od farby, od teploty prania, od stupňa znečistenia a od tvrdosti vody.

Správne dávkovanie pracieho prostriedku zabranuje plytvaniu a šetrí životné prostredie: aj keď sa jedná o biodegradabilné látky, pracie prostriedky narušujú prirodzenú rovnováhu v prírode.

Odporúča sa:

- používať práškové pracie prostriedky pre prádlo z bielej bavlny a na predpieranie.
- používať tekuté pracie prostriedky pre chúlolistivé bavlnené prádlo a pre všetky programy pri nízkej teplote.
- používať tekuté pracie prostriedky pre chúlolistivé tkaniny na pranie vlny a hodvábu.

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na pranie v rukách, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva peny.

Prací prostriedok musí byť naliaty pred zahájením prania do príslušnej priehradky alebo do dávkovaca, ktorý sa vkladá priamo do bubna. V tomto prípade nie je možné zvolit cyklus Bavlna s predpieraním.

Príprava prádla

! Pred naložením do zariadenia prádlo dobre vystrite.

- Rozdelte prádlo podľa druhu tkaniny (symbol na visacke prádla) a farby, pričom dbajte na oddelenie farebného prádla od bieleho;
- Vyprázdnite vrecká a skontrolujte gombíky;
- Neprekracujte hodnoty povolenej náplne uvedenej v „*Tabulke Programov*“, vzťahujúce sa na hmotnosť suchého prádla:


Kolko váži prádlo?

1 prestieradlo	400-500 g
1 obliečka	150-200 g
1 obrus	400-500 g
1 župan	900-1200 g
1 uterák	150-250 g
1 džínsy	400-500 g
1 košela	150-200 g

Rady pre pranie

Košele: použijete príslušný program na pranie košiel odlišných druhov tkanín a farieb. Zaisťujú maximálnu starostlivosť.

Hodváb: použijete príslušný program na pranie všetkého prádla z hodvábu. Odporúča sa použitie pracieho prostriedku pre chúlolistivé prádlo.

Vlna: Ariston je jediná práčka, ktorá získala prestížne uznanie Woolmark Platinum Care (M.0613) od The Woolmark Company, ktoré certifikuje pranie v tejto práčke všetkých druhov prádla z vlny, a to i prádla s visackou “prat výhradne v rukách” . S použitím programu vlna je preto možné úplne bez obáv prat všetko prádlo z vlny so zárukou vysokej kvality.

Odolné škvrny: Odolné škvrny je vhodné pred praním potriet pevným mydlom a použiť program Bavlna s predpierkou.

System automatického vyváženia náplne

Pred každým odstredovaním bubon vykoná otáčanie rýchlosťou o málo prevyšujúcou rýchlosť prania, aby sa tak odstránili vibrácie a aby sa náplň rovnomerne rozložila. V prípade, že po niekoľko násobných pokusoch o vyváženie prádlo ešte nebude správne vyvážené, zariadenie vykoná odstredovanie nižšou rýchlosťou, ako je prednastavená rýchlosť.

Ak je práčka nadmerne nevyvážená, vykoná namiesto odstredovania vyváženie.

Za účelom dosiahnutia rovnomernejšieho rozloženia náplne a jej správneho vyváženia, odporúča sa pomiešať veľké a malé kusy prádla.

! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

Základné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne na použitie ako spotrebič.
- Zariadenie môžu používať len dospelé osoby, podľa pokynov uvedených v tomto návode.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky tahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Nedotýkajte sa odcerpávanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- Nepokúšajte sa o násilné otvorenie dvierok s priezorom: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného mechanizmu, zabranujúcemu náhodnému otvoreniu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy zabezpečte, aby sa deti nepriblížili k zariadeniu, ktoré je v cinnosti.
- V prípade potreby premiestnite zariadenie vo dvojici alebo v trojici a venujte celej operácii zvláštnu pozornosť. Nikdy sa nepokúšajte zariadenie premiestňovať sami, je totiž veľmi ťažké.
- Pred zahájením vkladania prádla skontrolujte, či je bubon prázdny.

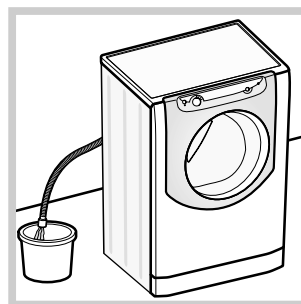
Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstraňovaní postupujte v súlade s miestnymi predpismi a s cieľom ich recyklácie.
- Európska smernica 2002/96/EC o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach stanovuje, že staré domáce elektrické spotrebiče nesmú byť odkladané do bežného netriedeného domového odpadu. Staré spotrebiče musia byť odovzdané do oddeleného zberu a to za účelom recyklácie a optimálneho využitia materiálov, ktoré obsahujú, z dôvodu prevencie negatívneho dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie. Symbol "prečiarknutej popolnice" na výrobku Vás upozorňuje na povinnosť odovzdať zariadenie po skončení jeho životnosti do oddeleného zberu.

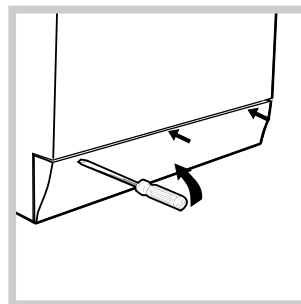
Spotrebitelia majú povinnosť kontaktovať ich lokálny úrad alebo maloobchod kvôli informáciám týkajúcich sa správneho odovzdaniu a likvidácie ich starých spotrebičov.

Manuálne otvorenie dvierok s priezorom

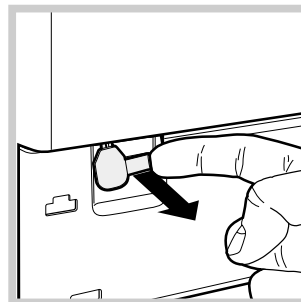
V prípade, ak nie je možné otvoriť dvierka s priezorom z dôvodu výpadku elektrickej energie a chceli by ste vybrať prádlo, postupujte nasledovne:



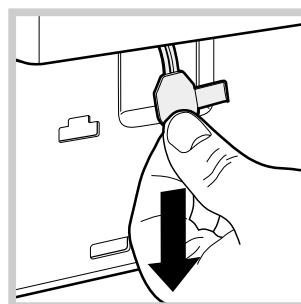
1. vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického rozvodu.
2. skontrolujte, či je hladina vody vo vnútri zariadenia nižšia ako je úroveň otvorenia dvierok; ak nie je, vypustte prebytočnú vodu vypúšťacou hadicou a zachyťte ju do vedra, ako je znázornené na obrázku.



3. pomocou skrutkovaca odstráňte krycí panel nachádzajúci sa v prednej časti práčky (viď brázok).



4. s použitím jazyčka znázorneného na obrázku potiahnite smerom von plastové ťažko, čím ho uvoľníte z dorazu; súčasne ho potiahnite smerom von, až kým nebudete pocítť „cvaknutie“ poukazujúce na odblokovanie dvierok.



5. otvorte dvierka; v prípade, keď to nie je možné, zopakujte operáciu znovu.

6. namontujte naspäť krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správnej zachyteniu háčikov do príslušných pozdĺžnych otvorov.

Údržba a starostlivosť

SK

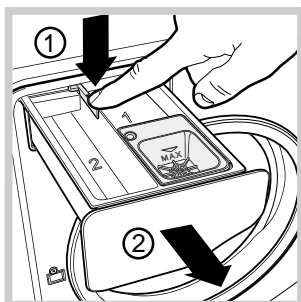
Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzatvorte prívod vody. Týmto spôsobom dochádza k obmedzeniu opotrebenia rozvodu vody zariadenia a ku zníženiu nebezpečenstva úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas operácií údržby je potrebné vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

Čistenie zariadenia

Vonkajšie časti a časti z gumy môžu byť čistené utierkou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky.

Čistenie dávkovača pracích prostriedkov



Zásuvku vytiahnete tak, že stlačíte páčku (1) a potiahnete zásuvku smerom von (2) (vid' obrázok).

Dávkovac umyte pod prúdom vody; tento druh vyčistenia je potrebné vykonávať pravidelne.

Starostlivosť o bubon

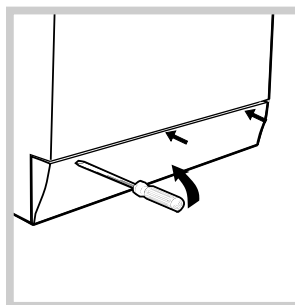
- Dvierka s priezorom ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe nepríjemných zápachov.

Čistenie čerpadla

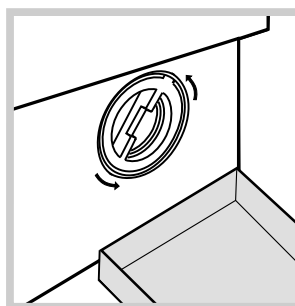
Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje údržbu. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej časti, určenej na jeho ochranu, a nachádzajúcej sa na jeho spodku, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístup k vstupnej časti čerpadla:



1. pomocou skrutkovača odstráňte krycí panel, nachádzajúci sa v prednej časti práčky (vid' obrázok);



2. pripravte nádobu na zachytenie vody, ktorá vyjde von (približne 1,5 l) (vid' obrázok);
3. odskrutkujte vrchný kryt otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (vid' obrázok);

4. dokonale vyčistite vnútro;
5. nasadte naspäť vrchný kryt;
6. namontujte naspäť krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správne zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

Kontrola prítokovej hadice na vodu

Stav prítokovej hadice je potrebné skontrolovať aspon raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak pôsobiaci na hadicu počas pracieho cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

Môže sa stať, že zariadenie nebude fungovať. Skôr, ako zatelefonujete na servisnú službu (vid' "Servisná služba"), skontrolujte, či sa nejedná o problém ľahko vyriešiteľný pomocou nasledujúceho zoznamu.

Poruchy:

Nedochádza k zapnutiu zariadenia.

Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:

- Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke, alebo nie natolko, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.

Nedochádza k zahájeniu pracieho cyklu.

- Dvierka s priezorom nie sú dostatočne zatvorené.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.

Zariadenie nenapúšťa vodu.

- Prítoková hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku.
- Hadica je príliš ohnutá.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- V celom dome je uzatvorený prívod vody.
- V rozvode vody nie je dostatočný tlak.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.

Zariadenie nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu.

- Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou (vid' "Inštalácia").
- Koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode (vid' "Inštalácia").
- V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí, je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom ktorého práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne proti-sifónové ventily.
- Odpad v stene nie je vybavený zavzdušňovacím otvorom.

Zariadenie nevypúšťa alebo neodstreďuje.

- Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: pri niektorých programoch je potrebné aktivovať ho manuálne (vid' "Programy a voliteľné funkcie").
- Bola aktivovaná voliteľná funkcia „Lahké žehlenie“: aby ste ukončili program, stlačte tlačidlo START/PAUSE (vid' "Programy a voliteľné funkcie").
- Vypúšťacia hadica je ohnutá (vid' „Inštalácia“).
- Odpadové potrubie je upchaté.

Pocas odstredzovania zariadenie silno vibruje.

- Počas inštalácie nebol bubon odistený predpísaným spôsobom (vid' "Inštalácia").
- Zariadenie nie je dokonale vyrovnané do vodorovnej polohy (vid' „Inštalácia“).
- Zariadenie je stlačené medzi nábytkom a stenou (vid' „Inštalácia“).
- Nápln je nevyvážená (vid' "Popis zariadenia").

Zo zariadenia uniká voda.

- Prítoková hadica nie je správne pripojená (vid' „Inštalácia“).
- Dávkovac pracích prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia vid' "Údržba a starostlivosť").
- Vypúšťacia hadica nie je upevnená predpísaným spôsobom (vid' „Inštalácia“).

Ikony týkajúce sa „Prebiehajúcich fáz“ rýchlo blikajú súčasne s kontrolkou ZAPNUTIA/VYPNUTIA.

- Vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vyčkajte 1 minútu a opätovne ho zapnite. Ak porucha pretrváva, obráťte sa na Servisnú službu.

Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.

- Použitý prací prostriedok nie je vhodný na použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie „pre pranie v práčke“, „pre pranie v rukách alebo v práčke“ alebo podobné označenie).
- Bolo použité jeho nadmerné množstvo.

Dvierka zariadenia zostávajú zablokované.

- Vykonajte manuálne odblokovanie (vid' „Opatrenia a rady“).

! Keď ani po uvedených kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, uzatvorte prívod vody, vypnite práčku a privolajte servisnú službu.

Servisná služba

SK

Pred obrátením sa na servisnú službu:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (vid „*Poruchy a spôsob ich odstránenia*“);
- Opätovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- V prípade negatívneho výsledku sa obráťte na Servisnú službu alebo na špecializovaný technický personál;

- ! V prípade chybnéj inštalácie alebo nesprávneho použitia, môžete byť požiadaní o zaplatenie servisného zásahu.
- ! Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

Pri hlásení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model práčky (Mod.);
- výrobné číslo (S/N);

Tieto informácie sú uvedené na štítku s údajmi, umiestnenom na zariadení.

F

Français

AQSF 129

Sommaire

Installation, 38-39

Déballage et mise à niveau
Raccordements eau et électricité
Caractéristiques techniques

Description de l'appareil, 40-41

Tableau de bord

Comment faire un cycle de lavage, 42

Programmes et options, 43

Tableau des programmes
Les options de lavage

Produits lessiviels et linge, 44

Lessive
Triage du linge
Conseils de lavage
Système d'équilibrage de la charge

Précautions et conseils, 45

Sécurité générale
Mise au rebut
Ouverture manuelle de la porte hublot

Entretien et soin, 46

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant
Nettoyage de l'appareil
Nettoyage du tiroir à produits lessiviels
Entretien du tambour
Nettoyage de la pompe
Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Anomalies et remèdes, 47

Assistance, 48

F

Installation

F

! Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veiller à ce qu'il accompagne toujours le lave-linge.

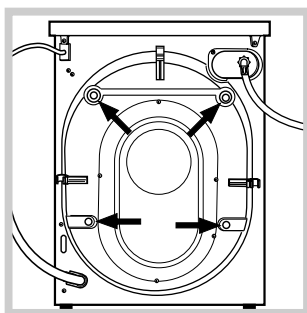
! Lire attentivement les instructions: elles fournissent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

! Cette notice, la garantie et les pièces servant à l'installation sont réunies dans un sachet.

Déballage et mise à niveau

Déballage

1. Sitôt le lave-linge déballé, s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant son transport. S'il est abîmé, ne pas le raccorder et contacter aussitôt le vendeur.



2. Enlever les quatre vis de protection pour le transport et la cale, placés dans la partie arrière (voir figure).

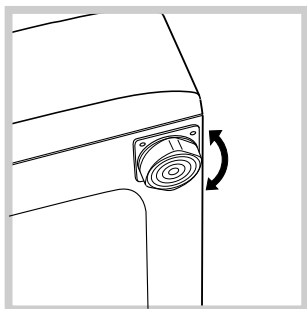
3. Boucher les trous à l'aide des bouchons plastique fournis dans le sachet.

4. Ces pièces sont à conserver car il faut les remonter en cas de déplacement du lave-linge pour éviter d'endommager l'intérieur de l'appareil pendant le transport.

! Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise à niveau

1. Poser le lave-linge sur un sol plat et rigide, sans l'adosser à un mur ou à un meuble.



2. Pour compenser les irrégularités du sol, visser ou dévisser les pieds de réglage jusqu'à ce que l'appareil soit parfaitement à l'horizontale (il ne doit pas être incliné de plus de 2 degrés).

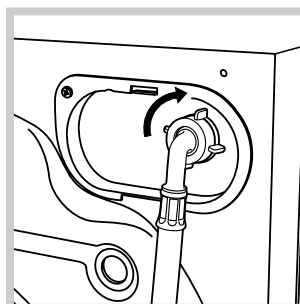
! Une mise à niveau minutieuse garantit une bonne stabilité de l'appareil et évite toute vibration et bruit surtout pendant l'essorage.

! Si l'appareil est posé sur de la moquette ou un tapis, agir sur les pieds de réglage de manière à ce qu'il y ait suffisamment de place pour assurer une bonne ventilation.

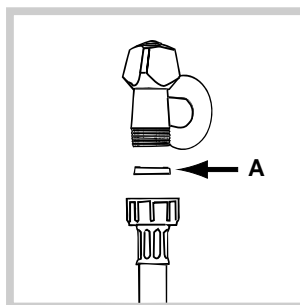
Raccordements eau et électricité

Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau

! Avant de raccorder le tuyau d'arrivée de l'eau, laisser couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide.



1. Raccorder le tuyau d'arrivée de l'eau à l'appareil en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite (voir figure).



2. Monter le joint A, fourni dans le sachet, sur l'extrémité du tuyau d'arrivée de l'eau et le visser à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz (voir figure).

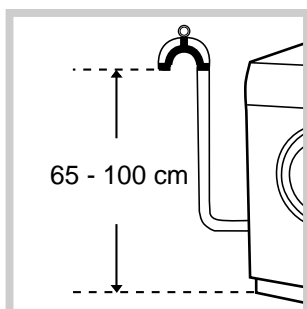
3. Attention à ce que le tuyau ne soit pas plié ou écrasé.

! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir page ci-contre).

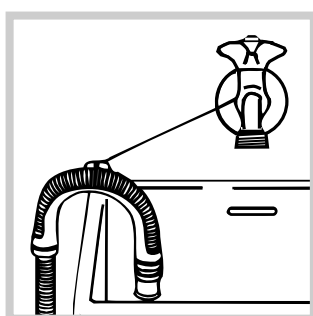
! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, s'adresser à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

! Ne jamais utiliser de tuyaux d'arrivée usés mais uniquement ceux fournis avec l'appareil.

Raccordement du tuyau de vidange



Raccorder le tuyau de vidange à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm en évitant à tout prix de le plier.



Autrement, accrocher le tuyau de vidange à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixer le support plastique fourni avec l'appareil au robinet (*voir figure*). L'extrémité libre du tuyau de vidange ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation d'un tuyau de rallonge est absolument déconseillée mais si on ne peut faire autrement, il faut absolument qu'il ait le même diamètre que le tuyau original et sa longueur ne doit pas dépasser 150 cm.

Branchement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, contrôler que:

- la prise est bien reliée à la terre et est conforme aux normes;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil indiquée dans le tableau des Caractéristiques techniques (*voir ci-contre*);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques (*voir ci-contre*);
- la prise est bien compatible avec la fiche de l'appareil. Autrement, remplacer la prise ou la fiche.

! Cet appareil ne doit pas être installé à l'extérieur, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation de l'appareil, la prise de courant doit être facilement accessible.

! N'utiliser ni rallonges ni prises multiples.



! Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

! Le câble d'alimentation et la fiche ne doivent être remplacés que par des techniciens agréés.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des normes énumérées ci-dessus.

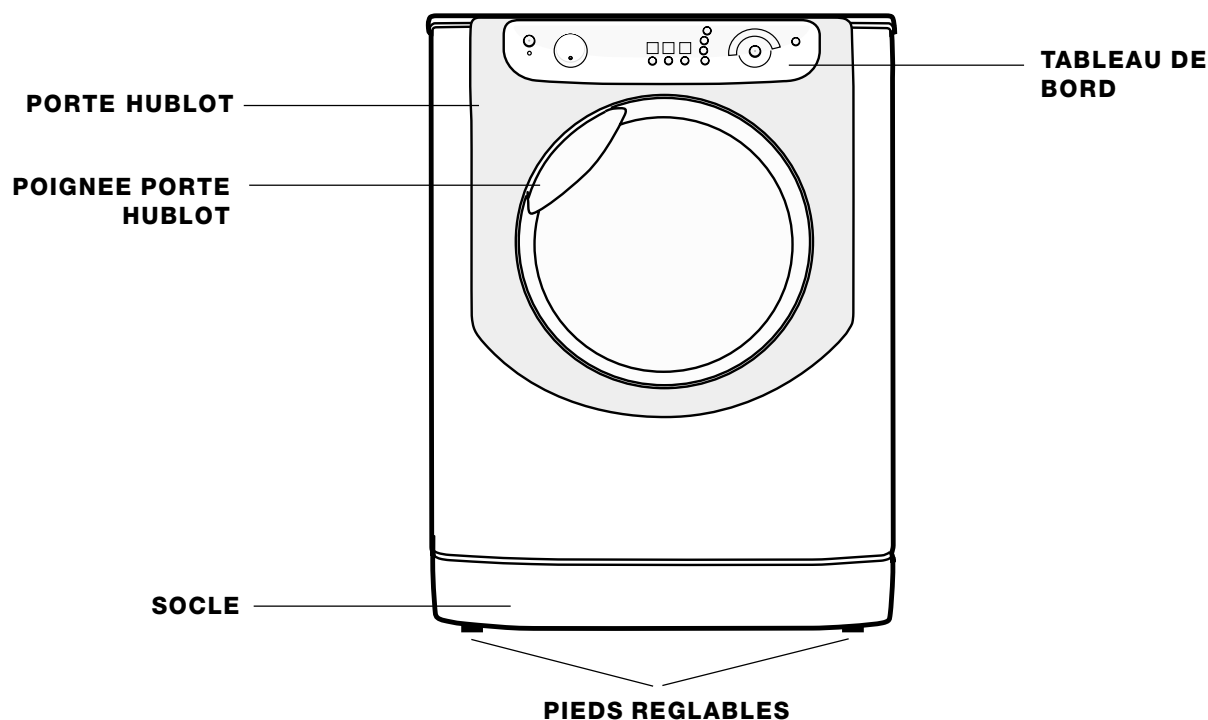
F

Caractéristiques techniques

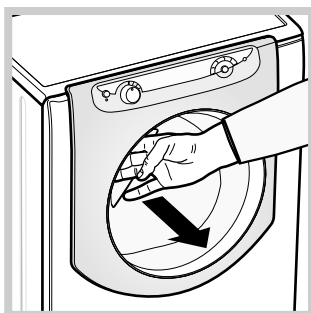
Modèle	AQSF 129
Dimensions	largeur 59,5 cm hauteur 85 cm profondeur 47 cm
Capacité	de 1 à 4,5 kg
Raccordements électriques	tension 220-240 Volt 50 Hz puissance maximale absorbée 1850 W
Raccordements hydrauliques	pression maximale 1 MPa (10 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 40 litres
Vitesse d'essorage	jusqu'à 1200 tours minute
Programmes de contrôle selon la norme IEC456	programme Coton Blanc; température 60°C; effectué avec une charge de 4,5 kg.
 <p>Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications suivantes - 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité électromagnétique) et modifications suivantes - 2002/96/CE 	

Description de l'appareil

F

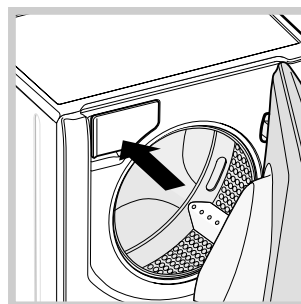


PORTE HUBLOT



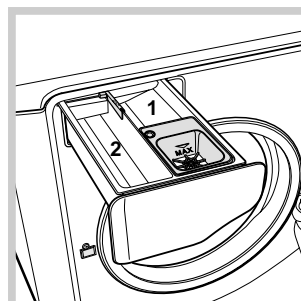
Pour ouvrir la porte, se servir de la poignée prévue (voir figure).

TIROIR A PRODUITS LESSIVIELS:



Il est situé à l'intérieur de l'appareil et il faut ouvrir la porte pour y accéder.

Pour le dosage des produits lessiviels, consulter le chapitre "Produits lessiviels et linge".

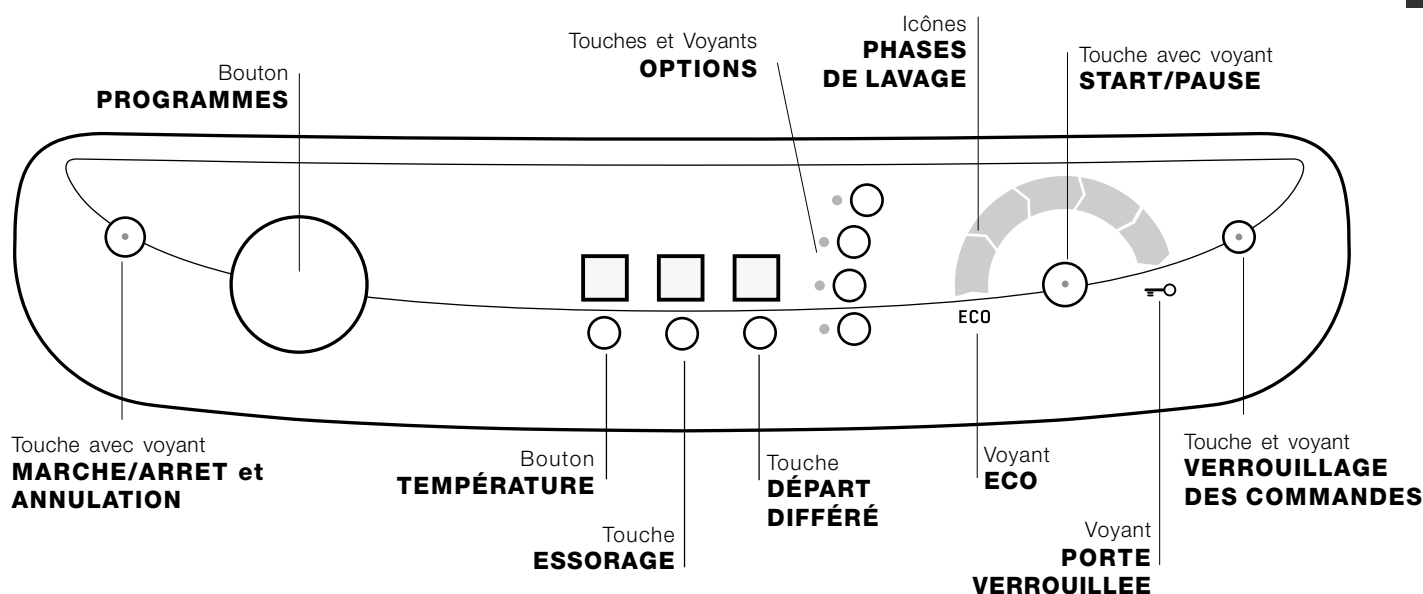


1. *bac à produit de pré-lavage*: utiliser de la lessive en poudre.
2. *bac à produit de lavage*: utiliser de la lessive en poudre ou liquide. Dans ce dernier cas, il est recommandé de le verser juste avant de démarrer le lavage.

☞ *bac à additifs*: pour assouplissant ou additifs liquides. Il est recommandé de ne jamais dépasser le niveau maximal indiqué par la grille et de diluer des assouplissants concentrés.

Tableau de bord

F



Touche avec voyant **MARCHE ARRET et ANNULATION**: appuyer brièvement sur la touche pour allumer ou éteindre l'appareil. Le témoin vert indique que l'appareil est sous tension. Pour éteindre le lave-linge en cours de lavage, appuyer sur la touche pendant au moins 2 secondes de suite; une pression brève ou accidentelle n'entraîne pas l'arrêt de l'appareil. L'arrêt de l'appareil pendant un lavage annule le lavage en cours.

Bouton **PROGRAMMES**: il peut tourner dans les deux sens. Pour sélectionner le programme plus adapté, consulter le "Tableau des programmes". Pendant le lavage, le bouton reste fixe.

Touche **TEMPÉRATURE**: appuyer sur la touche pour modifier la température; la valeur correspondante est affichée à l'écran (voir "Comment faire un cycle de lavage").

Touche **ESSORAGE**: appuyer sur la touche pour régler ou supprimer l'essorage; la valeur correspondante est affichée à l'écran (voir "Comment faire un cycle de lavage").

Touche **DÉPART DIFFÉRÉ**: appuyer sur la touche pour sélectionner un départ différé du programme choisi; le retard programmé est affichée à l'écran (voir "Comment faire un cycle de lavage").

Touches et Voyants **OPTIONS**: pour sélectionner les options disponibles. Le voyant correspondant à l'option sélectionnée reste allumé (voir "Comment faire un cycle de lavage").

Icônes **PHASES DE LAVAGE**: elles s'allument pour indiquer le stade d'avancement du cycle (Lavage - Rinçage - Essorage - Vidange finale). L'inscription **END** s'allume quand le cycle est terminé.

Touche avec voyant **START/PAUSE**: quand le voyant vert clignote lentement, appuyer sur la touche pour démarrer un lavage. Une fois le cycle lancé, le voyant passe à l'allumage fixe. Pour activer une pause de lavage, appuyer à nouveau sur la touche; le voyant passe à l'orange et se met à clignoter. Si le voyant "Porte verrouillée" est éteint, on peut ouvrir la porte. Pour faire redémarrer le lavage exactement à l'endroit de l'arrêt, appuyer une nouvelle fois sur la touche.

Voyant **PORTE VERROUILLEE**: il indique que la porte hublot est verrouillée. Pour pouvoir ouvrir la porte, il faut activer une pause du cycle (voir page suivante).

Touche et voyant **VERROUILLAGE DES COMMANDES**: pour activer ou désactiver le verrouillage des commandes, garder la touche enfoncée pendant environ 2 secondes. Le voyant allumé indique que le tableau de bord est verrouillé. Ceci permet d'éviter toute modification involontaire des programmes, surtout s'il y a des enfants à la maison.



Voyant **ECO**: l'icône **ECO** s'allume quand la modification des paramètres de lavage permet d'atteindre au moins 10% d'économie d'électricité.

Comment faire un cycle de lavage

F

REMARQUE: lors de la première mise en service du lave-linge, lancer un cycle de lavage à vide mais avec du produit lessiviel en sélectionnant un programme coton 90° sans pré-lavage.

1. METTRE L'APPAREIL SOUS TENSION.

Appuyer sur la touche . Tous les voyants s'allument pendant 1 seconde, après quoi le voyant de la touche  restera allumé au fixe et le voyant START/PAUSE se mettra à clignoter lentement.

2. CHARGER LE LINGE.

Ouvrir la porte hublot. Charger le linge en faisant attention à ne pas dépasser la quantité indiquée dans le tableau des programmes de la page suivante.

3. DOSER LE PRODUIT LESSIVIEL.

Sortir le tiroir et placer le produit lessiviel dans les bacs correspondants comme indiqué au paragraphe "Description de l'appareil".

4. FERMER LA PORTE HUBLOT.





5. CHOISIR LE PROGRAMME.

Tourner le BOUTON PROGRAMMES vers la droite ou vers la gauche pour sélectionner le programme désiré; il y a attribution d'une température et d'une vitesse d'essorage qui peuvent être modifiées.

6. PERSONNALISER LE CYCLE DE LAVAGE.


Agir sur les touches correspondantes du tableau de bord:

Modifier la température et/ou l'essorage.

L'appareil sélectionne automatiquement la température et l'essorage maximaux prévus pour le programme sélectionné qui ne peuvent par conséquent pas être augmentés. Par pression sur la touche  on peut diminuer progressivement la température de lavage jusqu'à un lavage à froid (). Par pression sur la touche  on peut diminuer progressivement la vitesse d'essorage jusqu'à sa suppression totale (). Une autre pression sur les touches ramènera les valeurs aux maximums prévus.

Sélectionner un départ différé.

Pour programmer un départ différé du programme sélectionné, appuyer plusieurs fois de suite sur la touche jusqu'à ce que le retard désiré (de 1 à 24 h) soit affiché.

Pour désactiver cette fonction, appuyer sur la touche jusqu'à affichage du message .

N.B.: Après pression sur la touche START/PAUSE le départ programmé ne peut être modifié que pour être écourté.

Modifier les caractéristiques du cycle.

Appuyer sur les touches OPTIONS pour personnaliser le lavage selon ses besoins.

- Appuyer sur la touche pour activer l'option; le voyant correspondant s'allume.
- Appuyer une nouvelle fois sur la touche pour désactiver l'option; le voyant s'éteint.

! Si l'option sélectionnée est incompatible avec le programme sélectionné, le croissant de lune se met à clignoter et l'option n'est pas activée.


! Si l'option sélectionnée est incompatible avec une autre option précédemment sélectionnée, le voyant correspondant à la première option se met à clignoter et seule la deuxième option est activée, le voyant de la touche s'allume au fixe.

7. DEMARRER LE PROGRAMME.

Appuyer sur la touche START/PAUSE. Le voyant correspondant s'allume au fixe et la porte hublot est verrouillée (voyant PORTE VERROUILLEE allumé). Les icônes correspondant aux phases de lavage s'allument pendant le cycle pour indiquer la phase en cours. Pour changer un programme tandis qu'un cycle est en cours, **activer une pause du lave-linge** par pression sur la touche START/PAUSE; sélectionner enfin le cycle désiré et appuyer à nouveau sur la touche START/PAUSE. Pour ouvrir la porte tandis qu'un cycle est en cours, appuyer sur la touche START/PAUSE; si le voyant PORTE VERROUILLEE  est éteint, on peut ouvrir la porte. Pour faire redémarrer le programme exactement à l'endroit de l'arrêt, appuyer une nouvelle fois sur la touche START/PAUSE.

8. FIN DU PROGRAMME.

Elle est signalée par l'inscription END allumée. La porte hublot peut alors être ouverte aussitôt. Si le voyant START/PAUSE clignote, appuyer sur la touche pour terminer le cycle. Ouvrir la porte, vider le lave-linge et éteindre l'appareil.

! Une pression prolongée sur la touche  permet d'annuler un cycle déjà lancé. Le cycle est interrompu et l'appareil s'éteint.

Programmes et options

Tableau des programmes

Icône	Description du Programme	Temp. maxi (°C)	Vitesse maxi (tours/minute)	Produits lessiviels		Charge maxi (Kg)	Durée cycle	
				Lavage	Adoucissant			
Programmes pour tous les jours								
	COTON BLANC	60°	1200	●	●	4,5	La durée du cycle de lavage peut être visualisée sur le display.	
	COTON COULEUR	40°	1200	●	●	4,5		
	SYNTHÉTIQUE: Un programme pour les synthétiques du quotidien peu sales. L'utilisation de lessive liquide est recommandée.	50°	800	●	●	2,5		
	MIX 30': pour rafraîchir rapidement du linge peu sale (ne convient pas pour la laine, la soie et le linge à laver à la main).	30°	800	●	●	3		
Programmes énergiques								
	PRÉLAVAGE : pour enlever les taches tenaces. (Ajouter le produit lessiviel dans le bac prévu).	90°	1200	●	●	4,5		
	COTON 90°	90°	1200	●	●	4,5		
	SYNTHÉTIQUES RÉSISTANTS	60°	800	●	●	2,5		
Programmes spéciaux								
	CHEMISES	40°	600	●	●	2		
	SOIE: pour linge en soie, viscose, lingerie.	30°	0	●	●	2		
	LAINE: pour laine, cachemire, etc.	40°	600	●	●	1		
	SYNTHÉTIQUES DÉLICATS	40°	800	●	●	2,5		
Programmes partiiaux								
	Rinçage textiles résistants	-	1200	-	●	4,5		
	Rinçage textiles délicats	-	800	-	●	2,5		
	Essorage textiles résistants	-	1200	-	-	4,5		
	Essorage textiles délicats	-	800	-	-	2,5		
	Vidange	-	0	-	-	4,5		

Les données dans le tableau sont reprises à titre indicatif.

Options de lavage

Super Lavage

Grâce à l'utilisation d'une plus grande quantité d'eau au cours de la phase initiale du cycle et à une durée prolongée de ce dernier, cette option permet d'obtenir un lavage très performant.

! Cette option n'est pas activable avec les programmes Mix 30', Soie, Laine et Programmes partiiaux.

Repassage facile

En cas de sélection de cette option, le lavage et l'essorage seront dûment modifiés pour réduire la formation de plis. A la fin du cycle de lavage, le linge fait tourner le tambour lentement; les voyants "Repassage facile" et START/PAUSE se mettent à clignoter. Pour finir le cycle, appuyer sur la touche START/PAUSE ou sur la touche "Repassage facile". Pour le programme **Soie** l'appareil arrive au bout du cycle en laissant le linge tremper, le voyant "Repassage facile" clignote. Pour vidanger l'eau et pouvoir sortir le linge, il faut appuyer sur la touche START/PAUSE ou sur la touche "Repassage facile".

! Cette option n'est pas activable avec les programmes Laine, Essorage textiles résistants, Essorage textiles délicats et Vidange.

Rinçage Plus

La sélection de cette option permet d'augmenter l'efficacité du rinçage et éliminer totalement toute trace de lessive. Elle est très utile pour les personnes particulièrement sensibles aux produits lessiviels. Son utilisation est conseillée en cas de pleine charge ou de doses élevées de produit lessiviel.

! Cette option n'est pas activable avec les programmes Mix 30', Essorage textiles résistants, Essorage textiles délicats et Vidange.

Rapide

Pour réduire la durée du cycle de lavage tout en permettant de faire des économies d'eau et d'électricité.

! Elle est incompatible avec l'option "Super Lavage" et n'est pas activable avec les programmes Mix 30', Soie, Laine et Programmes partiiaux.

Produits lessiviels et linge

F

Lessive

Le choix et la quantité de lessive dépendent du type de textile (coton, laine, soie...), de la couleur, de la température de lavage, du degré de salissure et de la dureté de l'eau.

Bien doser la quantité de produit lessiviel évite des gaspillages et protège l'environnement: bien que biodégradables, les produits lessiviels contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature.

Il est conseillé de:

- utiliser des lessives en poudre pour le linge en coton blanc et pour le pré-lavage.
- utiliser des lessives liquides pour linge délicat en coton et pour tous les programmes basse température.
- utiliser des lessives liquides délicates pour la laine et la soie.

! Ne pas utiliser de lessives pour lavage à la main, elles génèrent trop de mousse.

Le produit lessiviel doit être versé juste avant le démarrage du lavage dans le bac prévu à cet effet ou dans la boule doseuse directement dans le tambour. Dans ce cas, le cycle Coton avec pré-lavage n'est pas sélectionnable.

Triage du linge

! Bien déplier le linge avant de l'introduire dans la machine.

- Trier le linge selon le type de textile (symbole sur l'étiquette du vêtement) et la couleur en veillant à bien séparer le linge couleur du linge blanc;
- Vider les poches et contrôler les boutons;
- Ne pas dépasser les valeurs indiquées dans le "Tableau des Programmes" correspondant au poids de linge sec.


Combien le linge pèse-t-il ?

1 drap	400-500 g
1 taie d'oreiller	150-200 g
1 nappe	400-500 g
1 peignoir	900-1200 g
1 serviette de toilette	150-250 g
1 jeans	400-500 g
1 chemise	150-200 g

Conseils de lavage

Chemises: sélectionner le programme approprié au lavage de chemises de textile et couleur différents. Il en prendra le plus grand soin.

Soie: sélectionner le programme de lavage spécial vêtements en soie. Il est conseillé d'utiliser une lessive spéciale pour linge délicat.

Laine: Ariston est le seul lave-linge à avoir obtenu le prestigieux label Woolmark Platinum Care (M.0613) délivré par The Woolmark Company qui garantit le lavage à la machine de tous les vêtements en laine, y compris ceux qui portent l'étiquette "lavage à la main uniquement" . Grâce au programme "Laine" on peut donc laver à la machine, en toute tranquillité, tous les vêtements en laine avec des performances de lavage garanties.

Taches tenaces: mieux vaut traiter les taches tenaces avec du savon solide avant le lavage et sélectionner ensuite le programme Coton avec "Pré-lavage".

Système d'équilibrage de la charge

Avant tout essorage, pour éviter toute vibration excessive et répartir le linge de façon uniforme, le lave-linge fait tourner le tambour à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de lavage. Si au bout de plusieurs tentatives, la charge n'est toujours pas correctement équilibrée, l'appareil procède à un essorage à une vitesse inférieure à la vitesse normalement prévue.

En cas de déséquilibre excessif, le lave-linge préfère procéder à la répartition du linge plutôt qu'à son essorage.

Pour aider à une meilleure répartition de la charge et à un bon équilibrage, nous conseillons de mélanger de grandes et petites pièces de linge.

! Cet appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces avertissements sont fournis pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

Sécurité générale

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique.
- Cet appareil ne doit être utilisé que par des adultes qui devront se conformer aux instructions du mode d'emploi.
- Ne jamais toucher l'appareil si l'on est pieds nus et si les mains sont mouillées ou humides.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas toucher à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne pas forcer pour ouvrir la porte hublot: le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, éviter à tout prix d'accéder aux mécanismes internes pour tenter une réparation.
- Veiller à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour le déplacer en faisant très attention. Ne jamais déplacer l'appareil tout seul car il est très lourd.
- Avant d'introduire le linge, s'assurer que le tambour est bien vide.

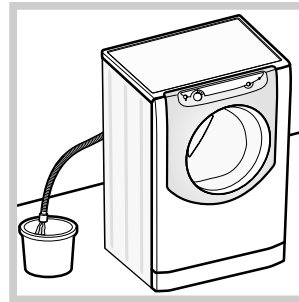
Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage: se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques, exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

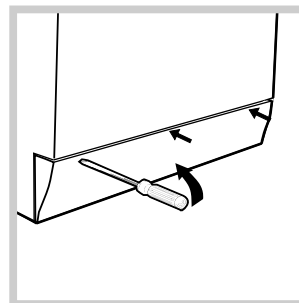
Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Ouverture manuelle de la porte hublot

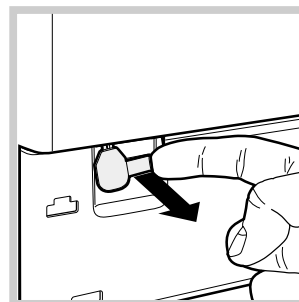
Si on désire étendre son linge et que la porte hublot ne s'ouvre pas à cause d'une panne de courant, procéder comme suit:



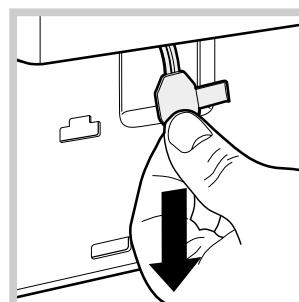
1. débrancher la fiche de la prise de courant.
2. s'assurer que le niveau de l'eau à l'intérieur de l'appareil se trouve bien au-dessous de l'ouverture du hublot, si ce n'est pas le cas vider l'eau en excès à travers le tuyau de vidange dans un seau comme illustré voir figure.



3. démonter le panneau situé à l'avant du lave-linge à l'aide d'un tournevis (voir figure).



4. se servir de la languette indiquée, tirer vers soi jusqu'à ce que le tirant en plastique se dégage de son cran d'arrêt; tirer ensuite vers le bas jusqu'à ce qu'un "click" indique que la porte est déverrouillée.



5. ouvrir la porte; si elle est encore verrouillée, refaire la même opération.

6. remonter le panneau en veillant à bien enfilet les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre l'appareil.

Entretien et soin

F

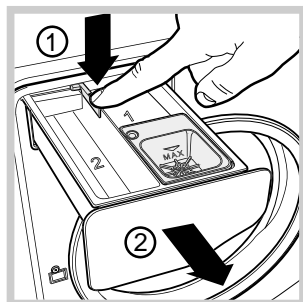
Coupage de l'arrivée d'eau et de courant

- Fermer le robinet de l'eau après chaque lavage. Cela réduit l'usure de l'installation hydraulique de l'appareil et évite tout danger de fuites.
- Débrancher la fiche de la prise de courant lors de toute opération de nettoyage et de travaux d'entretien.

Nettoyage de l'appareil

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utiliser ni solvants ni abrasifs.

Nettoyage du tiroir à produits lessiviels



Pour sortir le tiroir, appuyer sur le levier (1) et tirer vers soi (2) (voir figure).

Le laver à l'eau courante; effectuer cette opération assez souvent.

Entretien du tambour

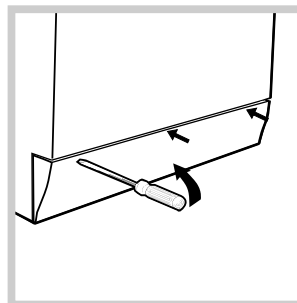
- Laisser toujours la porte hublot entrouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

Nettoyage de la pompe

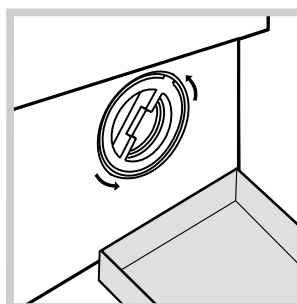
L'appareil est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! S'assurer que le cycle de lavage est bien terminé et débrancher la fiche.

Pour accéder à la préchambre:



1. démonter le panneau situé à l'avant du lave-linge à l'aide d'un tournevis (voir figure);



2. placer un récipient pour recueillir l'eau qui s'écoule (1,5 l environ) (voir figure);
3. dévisser le couvercle en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir figure);

4. nettoyer soigneusement l'intérieur;
5. revisser le couvercle;
6. remonter le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre l'appareil.

Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôler le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Procéder à son remplacement en cas de craquèlements et de fissures: car les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

Il peut arriver que l'appareil ne fonctionne pas bien. Avant d'appeler le Service de dépannage (voir "Assistance"), contrôler s'il ne s'agit pas par hasard d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

F

Anomalies:

Causes / Solutions possibles:

L'appareil ne s'allume pas.

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou pas suffisamment enfoncée pour qu'il y ait contact.
- Il y a une panne de courant.

Le cycle de lavage ne démarre pas.

- La porte hublot n'est pas bien fermée.
- La touche START/PAUSE n'a pas été enfoncée.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.

Il n'y a pas d'arrivée d'eau.

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet.
- Le tuyau est plié.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Il y a une coupure d'eau.
- La pression n'est pas suffisante.
- La touche START/PAUSE n'a pas été enfoncée.

L'appareil prend l'eau et vidange continuellement.

- Le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (voir "Installation").
- L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (voir "Installation").
- Si l'appartement est situé en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnement qui font que le lave-linge prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, on trouve dans le commerce des valves spéciales anti-siphonnement.
- L'évacuation murale n'a pas d'évent.

L'appareil ne vidange pas ou n'essore pas.

- Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut la faire partir manuellement (voir "Programmes et options").
- L'option "Repassage facile" est activée: pour compléter le programme, appuyer sur la touche START/PAUSE (voir "Programmes et options").
- Le tuyau d'évacuation est plié (voir "Installation").
- La conduite de l'installation de vidage est bouchée.

L'appareil vibre beaucoup pendant l'essorage.

- Le tambour n'a pas été débloqué comme il faut lors de l'installation de l'appareil (voir "Installation").
- L'appareil n'est pas posé à plat (voir "Installation").
- L'appareil est coincé entre des meubles et le mur (voir "Installation").
- La charge est déséquilibrée (voir "Description de l'appareil").

L'appareil fuit.

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (voir "Installation").
- Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer voir "Entretien et soin").
- Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (voir "Installation").

Les icônes correspondant à la "Phase en cours" clignotent rapidement en même temps que le voyant MARCHE/ARRET.

- Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant, attendre 1 minute environ avant de rallumer.
Si l'anomalie persiste, appeler le service d'assistance.

Il y a un excès de mousse.

- Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lave-linge", "main et machine", ou autre semblable).
- La quantité utilisée est excessive.

La porte de l'appareil reste verrouillée.

- Procéder au déverrouillage manuel (voir "Précautions et conseils").

! Si après ces vérifications, le problème persiste, fermer le robinet de l'eau, éteindre l'appareil et appeler le service Assistance.

Assistance

F

Avant d'appeler le service de dépannage:

- Vérifier si l'anomalie ne peut être résolue par soi-même (voir "*Anomalie set Remèdes*");
- Remettre le programme en marche pour contrôler si l'inconvénient a disparu;
- Si ce n'est pas le cas, contacter le Service-après-vente de votre revendeur ou Indesit Company **0 825 33 66 66**;

! En cas d'installation erronée ou d'utilisation incorrecte, l'intervention est à la charge de l'utilisateur.

! Ne jamais s'adresser à des techniciens non agréés.

Communiquer:

- le type de panne;
- le modèle de l'appareil (Mod.);
- son numéro de série (S/N);

Ces renseignements se trouvent sur la plaquette signalétique de l'appareil.

CZ

Česky

AQSF 129

Obsah

Instalace, 50-51

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy
Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody
Technické údaje

Popis zařízení, 52-53

Ovládací panel

Jak provést prací cyklus, 54

Programy a volitelné funkce, 55

Tabulka programů
Volitelné funkce praní

Prací prostředky a prádlo, 56

Prací prostředek
Příprava prádla
Rady pro praní
Systém automatického vyvážení náplně

Opatření a rady, 57

Základní bezpečnostní pokyny
Likvidace
Manuální otevření dvířek s průzorem

Údržba a péče, 58

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení
Čištění zařízení
Čištění dávkovače pracích prostředků
Péče o buben
Čištění čerpadla
Kontrola přítokové hadice na vodu

Poruchy a způsob jejich odstranění, 59

Servisní služba, 60

Instalace

CZ

! Je velmi důležité uschovat tento návod za účelem jeho další konzultace. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v její blízkosti.

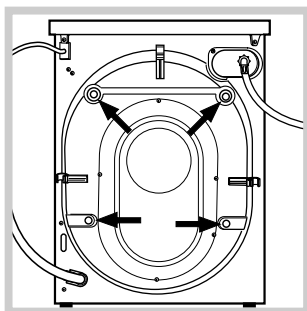
! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

! V obálce s tímto návodem můžete najít kromě záruky také součástky potřebné k instalaci.

Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

Rozbalení

1. Po rozbalení pračky zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.



2. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a příslušnou rozpěrku, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

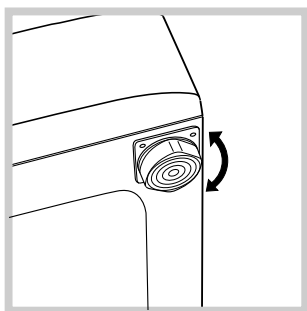
3. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami, které jsou v obálce.

4. Uchovejte všechny díly; v případě přepravy pračky bude třeba provést jejich opětovnou montáž, aby se zamezilo vnitřním poškozením.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu; pračka se nesmí opírat o stěnu ani o nábytek.



2. Vykompenzujte nerovnosti vyšroubováním nebo zašroubováním nožek, dokud se zařízení nebude nacházet ve vodorovné poloze (pračka nesmí být nakloněna o více než 2 stupně).

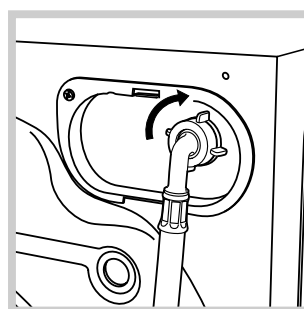
! Důsledné vyrovnaní do vodorovné polohy zajistí stabilitu a zabrání vibracím a hlučnosti, zejména ve fázi odstředování.

! V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

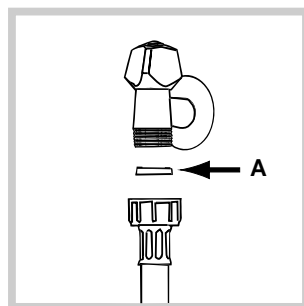
Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody

Připojení přítokové hadice vody

! Před připojením přítokové hadice k rozvodu vody nechte odtéct vodu, dokud nebude průzračná.



1. Připojte přítokovou hadici k zařízení prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahoře (viz obrázek).



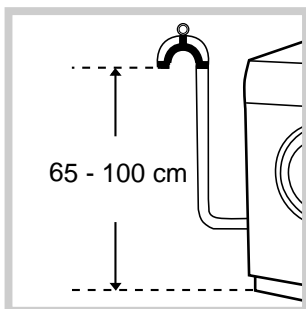
2. Vložte těsnění A nacházející se v obálce do koncové části přítokové hadice a přišroubujte ji ke kohoutku studené vody s otvorem se závitem 3/4" (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá nebo stlačená.

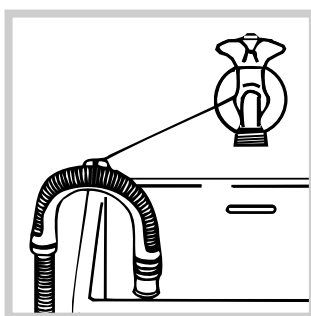
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu anebo na autorizovaný technický personál.

! Nikdy nepoužívejte použité ani staré přítokové hadice, ale hadice, které jsou součástí příslušenství zařízení.

Připojení vypouštěcí hadice


Připojte vypouštěcí hadici k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí; jednoznačně zamezte ohybu hadice.



Nebo ji zachyťte na okraj umývadla či vany a připevněte ji ke kohoutku prostřednictvím držáku z příslušenství (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený ve vodě.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li to však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrickému rozvodu

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- je zásuvka uzemněná a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- se zásuvka shoduje se zástrčkou napájecího kabelu zařízení. V opačném případě je třeba dát vyměnit zásuvku anebo zástrčku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivním umístění pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.



! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

! Výměna kabelu a zástrčky musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

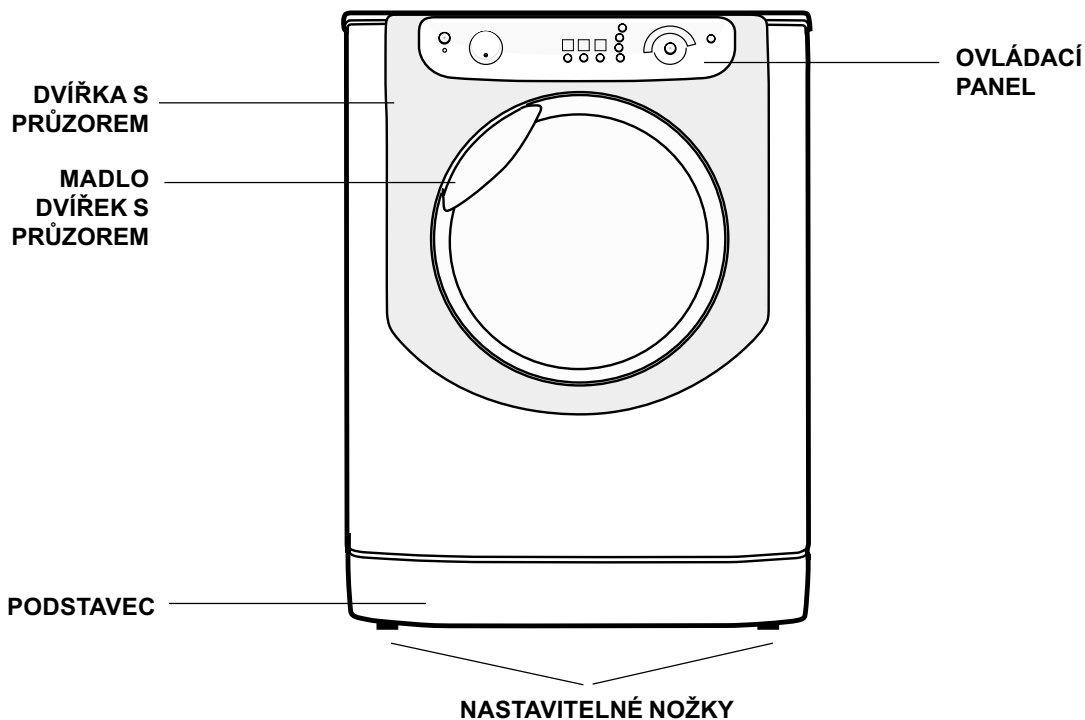
Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

Technické údaje

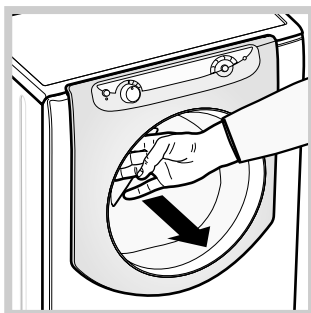
Model	AQSF 129
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 47 cm
Kapacita	od 1 do 4,5 kg
Napájení	napětí 220-240 V 50 Hz maximální příkon 1850 W
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubnu 40 litrů
Rychlost odstředování	až do 1200 otáček za minutu
Kontrolní program podle normy IEC456	program BÍLÁ BAVLNA; teplota 60°C; náplň 4,5 kg prádla.
 	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 73/23/EHS z 19/02/73 (Nízké napětí) v platném znění - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platném znění - 2002/96/CE
Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Praní: 54 Odstředování: 72

Popis zařízení

CZ

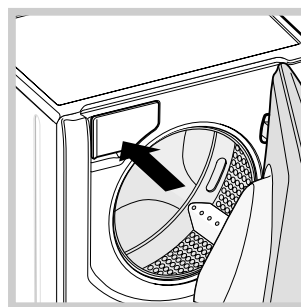


DVÍŘKA S PRŮZOREM



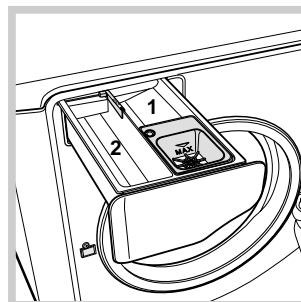
Na otevření dvířek s průzorem používejte vždy příslušné madlo (viz obrázek).

DÁVKOVAČ PRACÍCH PROSTŘEDKŮ:



Nachází se uvnitř zařízení a je k němu umožněn přístup po otevření dvířek.

Informace týkající se dávkování pracích prostředků jsou uvedeny v kapitole "Prací prostředky a prádlo".

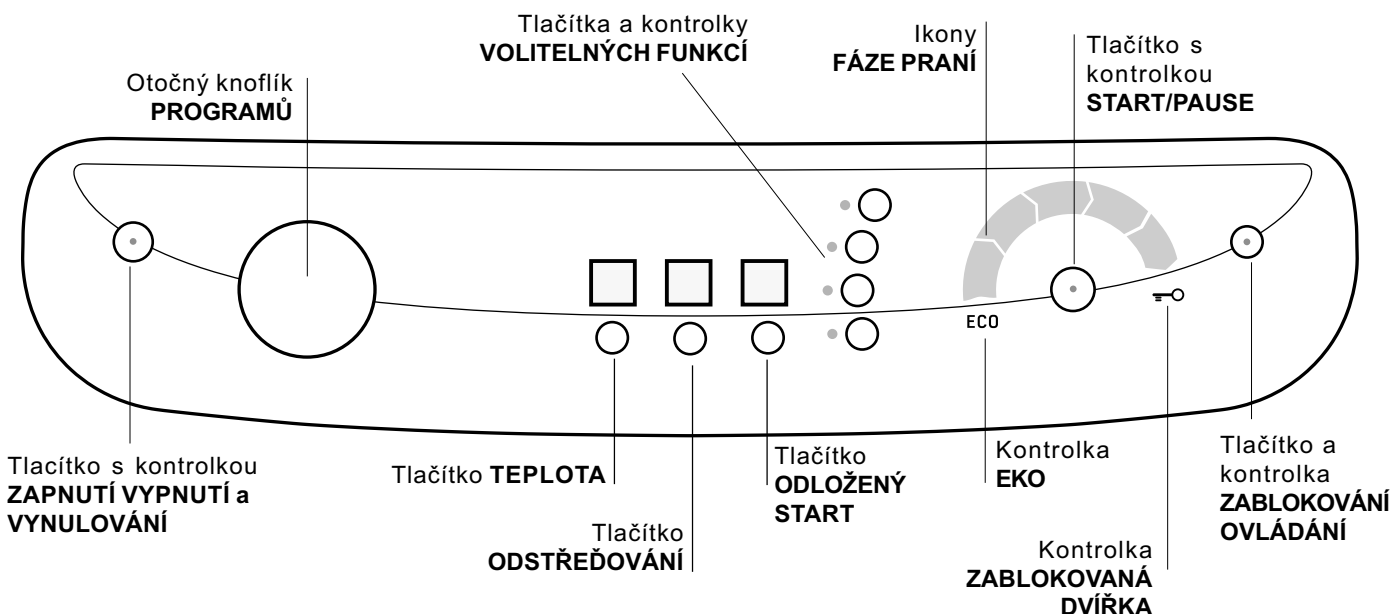


1. *příhrádka pro předpírku:* použijte práškový prací prostředek.
2. *příhrádka pro praní:* použijte práškový nebo tekutý prací prostředek.
V posledně uvedeném případě se doporučuje nalít prací prostředek těsně před spuštěním pračky.

☼ *příhrádka pro přidavné prací prostředky:* pro tekutou aviváž nebo jiné tekuté přidavné prostředky. Doporučuje se nikdy nepřekročit maximální úroveň vyznačenou mřížkou a rozředit koncentrovanou aviváž.

Ovládací panel

CZ



Tlačítka s kontrolkou **ZAPNUTÍ VYPNUTÍ a VYNULOVÁNÍ**: zapnete nebo vypnete pračku krátkým stisknutím tlačítka. Zelená kontrolka poukazuje na to, že je zařízení zapnuto. Pro vypnutí pračky během praní je třeba držet stisknuté tlačítka déle, přibližně 2 sek.; krátké nebo náhodné stisknutí neumožní vypnutí pračky.

Vypnutí zařízení během praní způsobí zrušení probíhajícího pracovního programu.

Otočný knoflík **VOLBY PROGRAMU**: dá se jím otáčet v obou směrech. Abyste mohli nastavit optimální program, prohlédněte si *“Tabulku programů”*. Během pracovního programu zůstane otočný knoflík bez pohybu.

Tlačítka **TEPLOTA**: stiskněte za účelem změny teploty; příslušná hodnota bude zobrazená na výše uvedeném displeji (viz *“Jak provést práci cyklus”*).

Tlačítka **ODSTŘEĐOVÁNÍ**: stiskněte za účelem změny nebo vyloučení odstředování; příslušná hodnota bude zobrazená na výše uvedeném displeji (viz *“Jak provést práci cyklus”*).

Tlačítka **ODLOŽENÝ START**: stiskněte za účelem odloženého startu zvoleného programu; příslušná hodnota bude zobrazená na výše uvedeném displeji (viz *“Jak provést práci cyklus”*).

Tlačítka a kontrolky **VOLITELNÝCH FUNKCÍ**: Slouží k volbě jednotlivých nabízených volitelných funkcí. Příslušná kontrolka zvolené volitelné funkce zůstane rozsvícena (viz *“Jak provést práci cyklus”*).

Ikony **FÁZE PRÁNÍ**: se rozsvítí a budou zobrazovat průběh cyklu (Praní - Máchání - Odstředování - Závěrečné odčerpání). Nápis END se rozsvítí po ukončení cyklu.

Tlačítka s kontrolkou **START/PAUSE**: když zelená kontrolka začne pomalu blikat, stiskněte tlačítka pro zahájení praní. Po zahájení cyklu se kontrolka rozsvítí stálým světlem. Přejete-li si přerušit praní, znovu stiskněte tlačítka; kontrolka bude blikat oranžovým světlem. Když je kontrolka „Zablokovaná dvířka“ zhasnuta, je možné otevřít dvířka s průzorem. Cyklus můžete znovu spustit z místa, v němž byl přerušeno, opětovným stisknutím tlačítka.

Kontrolka **ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA**: poukazuje na to, že dvířka s průzorem jsou zablokována. Aby bylo možné dvířka otevřít, je třeba přerušit cyklus (viz *následující strana*).



Tlačítka a kontrolka **ZABLOKOVÁNÍ OVLÁDÁNÍ**: pro aktivaci nebo zrušení zablokování ovládacího panelu držte tlačítka stisknutá přibližně 2 sekundy. Rozsvícená kontrolka poukazuje na to, že je ovládací panel zablokovaný. Tímto způsobem se zamezí náhodným změnám programu, zejména když jsou v domácnosti děti.







Kontrolka **EKO**: Ikona ECO se rozsvítí v případě, že se změnou parametru praní dosáhne energetické úspory alespoň 10%.

Jak provést prací cyklus



CZ

POZNÁMKA: při prvním použití pračky proveďte prací cyklus bez prádla, s pracím práškem a nastaveným pracím programem pro vlnu 90°C, bez předpírky.

- 1. ZAPNĚTE ZAŘÍZENÍ.** Stiskněte tlačítko . Všechny kontrolky se rozsvítí na 1 sekundu a poté zůstane rozsvícená kontrolka tlačítka , a kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat.
- 2. NAPLNĚTE PRAČKU PRÁDLEM.** Otevřete dvířka s průzorem. Naplňte pračku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, uvedeného v tabulce programů na následující straně.
- 3. NADÁVKUJTE PRACÍ PROSTŘEDEK.** Vytáhněte dávkovač pracích prostředků a naplňte prací prostředek do příslušných přihrádek způsobem vysvětleným v části "Popis zařízení".
- 4. ZAVŘETE DVÍŘKA S PRŮZOREM.**
- 5. ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Otočte OTOČNÝ KNOFLÍK PROGRAMŮ směrem doprava nebo doleva, až po zvolení požadovaného programu; budou přiřazeny teploty, rychlost odstředování, které se dají měnit.
- 6. NASTAVTE PRACÍ PROGRAM DLE VAŠICH POTŘEB.** Použijte k tomu příslušná tlačítka ovládacího panelu:

  **Změňte teplotu a/nebo odstředování.** Zařízení automaticky zvolí teplotu a maximální rychlost odstředování přednastavené pro zvolený program, které se nesmí zvyšovat. Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit teplotu až po praní ve studené vodě (). Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit rychlost odstředování až po jeho úplné vyloučení (). Další stisknutí tlačítek obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot.

! Výjimka: při volbě programu BÍLÁ BAVLNA bude možné zvýšit teplotu až na 90°C.

 **Nastavte odložený start.** Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte víckrát tlačítko až do rozsvícení požadované doby odložení startu (od 1 do 24 h). Zrušení funkce se provádí stisknutím tlačítka až do zobrazení nápisu . **POZN.:** Po stisknutí tlačítka START/PAUSE bude možné změnit hodnotu odložení startu pouze jejím snížením.


    **Změňte vlastnosti cyklu.**


Stisknutím tlačítek VOLITELNÝCH FUNKCÍ můžete nastavit prací program dle vašich potřeb.

- Stiskněte tlačítko za účelem aktivace volitelné funkce; rozsvítí se příslušná kontrolka.
- Opětovným stisknutím můžete zvolenou volitelnou funkci zrušit; příslušná kontrolka zhasne.

! V případě, že zvolená volitelná funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, kontrolka začne blikat a volitelná funkce nebude aktivována.

! V případě, že zvolená volitelná funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první volitelné funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž se kontrolka zvolené funkce rozsvítí stálým světlem.

- 7. SPUSŤTE PROGRAM.** Stiskněte tlačítko START/PAUSE. Příslušná kontrolka se rozsvítí stálým světlem a dvířka se zablokují (kontrolka ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA se rozsvítí). Během pracího cyklu se postupně rozsvítí příslušné ikony odpovídající jednotlivým fázím praní, které informují o průběhu pracího cyklu. Za účelem změny programu během pracího cyklu přerušete činnost pračky stisknutím tlačítka START/PAUSE; poté zvolte požadovaný cyklus a znovu stiskněte tlačítko START/PAUSE. Pro otevření dvířek stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude kontrolka ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA  zhasnutá, bude možné otevřít dvířka. Opětovným stisknutím tlačítka START/PAUSE uveďte znovu prací program do činnosti z bodu, ve kterém byl přerušen.
- 8. UKONČENÍ PROGRAMU.** Je oznámeno rozsvícením nápisu END. Dvířka s průzorem bude možné okamžitě otevřít. Když kontrolka START/PAUSE bliká, ukončete cyklus stisknutím tlačítka. Otevřete dvířka, vyjměte prádlo a vypněte zařízení.

! Přejete-li si zrušit již zahájený cyklus, stiskněte déle tlačítko . Cyklus bude přerušen a zařízení se vypne.

Programy a volitelné funkce

Tabulka programů

Ikona	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. Rychlost (otáčky za minutu)	Prací prostředky		Max. náplň (Kg)	Doba trvání cyklu	
				Praní	Aviváž			
Programy pro každodenní praní								
	BÍLÁ BAVLNA	60°	1200	●	●	4,5	Délka pracího programu je zobrazena na displeji.	
	BAREVNÁ BAVLNA	40°	1200	●	●	4,5		
	Syntetické tkaniny/Každodenní praní: program pro středně znečištěnou syntetiku. Doporučuje se použití tekutého pracího prostředku.	50°	800	●	●	2,5		
	MIX 30': K rychlému oživení mírně znečištěného prádla (nedoporučuje se pro vlnu, hedvábí a prádlo určené pro ruční praní).	30°	800	●	●	3		
Ekologické programy								
	PŘEDPÍRKA: K odstranění odolných skvrn. (Přidejte prací prostředek do příslušné přihrádky).	90°	1200	●	●	4,5		
	BAVLNA 90°	90°	1200	●	●	4,5		
	ODOLNÉ SYNTETICKÉ TKANINY	60°	800	●	●	2,5		
Speciální programy								
	KOŠILE	40°	600	●	●	2		
	HEDVÁBÍ: Pro prádlo z hedvábí, viskózy, spodní prádlo.	30°	0	●	●	2		
	VLNA: Pro vlnu, kašmír atd.	40°	600	●	●	1		
	CHOULOSTIVÉ SYNTETICKÉ TKANINY	40°	800	●	●	2,5		
Dílčí programy								
	Máchání odolného prádla	-	1200	-	●	4,5		
	Máchání choulostivého prádla	-	800	-	●	2,5		
	Odstředování odolného prádla	-	1200	-	-	4,5		
	Odstředování choulostivého prádla	-	800	-	-	2,5		
	Odčerpání vody	-	0	-	-	4,5		

Údaje uvedené v tabulce mají pouze informativní charakter.

Volitelné funkce praní

Super Wash

Díky použití většího množství vody v počáteční fázi cyklu a díky použití delší doby tato volitelná funkce zaručuje praní vysoké kvality.

! Nelze ji aktivovat u programu Mix 30', Hedvábí, Vlna a Dílčí programy.

Snadné žehlení

Volbou této volitelné funkce budou praní a odstředování náležitě změněny, aby se snížila tvorba záhybů. Po ukončení cyklu pračka provede pomalé otáčení bubny provázené blikáním kontrolky „Snadné žehlení“ a START/PAUSE. Ukončení cyklu se provádí stisknutím tlačítka START/PAUSE nebo tlačítka „Snadné žehlení“.

V programu **Hedvábí** zařízení ukončí cyklus s prádlem namočeným ve vodě a blikající kontrolkou „Snadné žehlení“. Pro odčerpání vody a vyložení prádla z pračky je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko „Snadné žehlení“.

! Není možné jej aktivovat u programu Vlna, Odstředování odolných tkanin, Odstředování choulostivých tkanin a Odčerpání vody.

Extra máchání

Volbou této volitelné funkce se zvýší účinnost máchání a zajistí se maximální stupeň odstranění pracího prostředku. Je užitečné zejména pro pokožky se zvýšenou citlivostí na prací prostředky. Jeho použití se doporučuje s plně naplněnou pračkou nebo při použití vysokých dávek pracího prostředku.

! Není možné jej aktivovat u programu Mix 30', Odstředování odolných tkanin, Odstředování choulostivých tkanin a Odčerpání vody.

Rychlé praní

Za účelem snížení doby praní při současném zaručení úspory vody a energie.

! Není kompatibilní s volitelnou funkcí „Super Wash“ a není možné aktivovat u pracích programů Mix 30', Hedvábí, Vlna a Dílčí programy.

Prací prostředky a prádlo

CZ

Prací prostředek

Volba druhu a množství pracího prostředku závisí na druhu tkaniny (bavlna, vlna, hedvábí...), na barvě, teplotě praní, stupni znečištění a tvrdosti vody.

Správné dávkování pracího prostředku zabraňuje plýtvání a šetří životní prostředí: i když se jedná o biodegradabilní látky, prací prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě.

Doporučuje se:

- používat práškové prací prostředky pro prádlo z bílé bavlny a pro předpírku.
- používat tekuté prací prostředky pro choulostivé bavlněné prádlo a pro všechny programy při nízké teplotě.
- používat jemné tekuté prací prostředky pro praní vlny a hedvábí.

! Nepoužívejte prací prostředky určené k ručnímu praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.

Prací prostředek se musí nalít před zahájením praní do příslušné přihrádky nebo do dávkovače, který se klade přímo do bubnu. V tomto případě není možné zvolit cyklus Bavlna s předpírkou.

Příprava prádla

! Před naložením do zařízení prádlo dobře rozprostřete.

- Rozdělte prádlo podle druhu tkaniny (symbol na visačce prádla) a barvy a dbejte na oddělení barevného prádla od bílého;
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky;
- Nepřekračujte hodnoty povolené náplně uvedené v „Tabulce Programů“, vztahující se na hmotnost suchého prádla.


Kolik váží prádlo?

1 prostěradlo	400-500 g
1 povlak	150-200 g
1 ubrus	400-500 g
1 župan	900-1200 g
1 ručník	150-250 g
1 džíný	400-500 g
1 košile	150-200 g

Rady pro praní

Košile: použijte příslušný program pro praní odlišných druhů tkanin a barev. Zajistí maximální péči.

Hedvábí: použijte příslušný program pro praní všeho prádla z hedvábí. Doporučuje se použití pracího prostředku pro choulostivé prádlo.

Vlna: Ariston je jediná pračka, která získala prestižní uznání Woolmark Platinum Care (M.0613) od The Woolmark Company, které certifikuje praní všech druhů prádla z vlny v této pračce, a to i prádla s visačkou “výhradně ruční praní” . S použitím programu vlna je tedy možné úplně klidně prát veškeré prádlo z vlny se zárukou vysoké kvality.
Odolné skvrny: Odolné skvrny je vhodné před praním potřít pevným mýdlem a použít program Bavlna s předpírkou.

System automatického vyvážení náplně

Před každým odstředováním bubne provede otáčení rychlostí, která mírně převyšuje rychlost praní, za účelem odstranění vibrací a kvůli rovnoměrnému rozložení náplně. V případě, že po několikánásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost.

Za přítomnosti nadměrného nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení.

Abyste dosáhli rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení, doporučujeme míchat velké a malé kusy prádla.

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití jako domácí spotřebič.
- Zařízení mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek s průzorem: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního mechanismu zabraňujícího náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy kontrolujte, aby se děti nepřiblížily k zařízení, které je v činnosti.
- V případě potřeby přemíst'ujte zařízení ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci zvláštní pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemíst'ovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

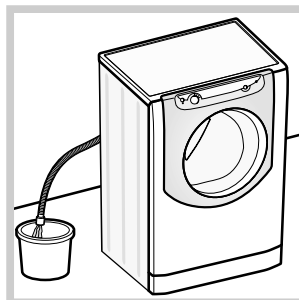
Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po skončení jeho životnosti do odděleného sběru.

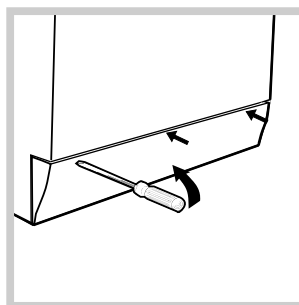
Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

Manuální otevření dvířek s průzorem

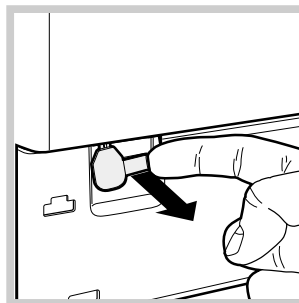
V případě, že není možné otevřít dvířka s průzorem z důvodu výpadku elektrické energie a hodláte pověsit prádlo, postupujte následovně:



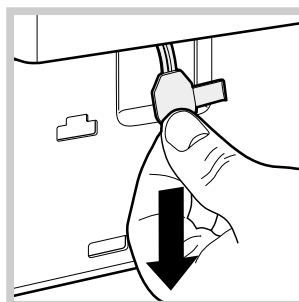
1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
2. Zkontrolujte, zda je hladina vody uvnitř zařízení nižší, než je úroveň otevření dvířek; v opačném případě vypusťte přebytečnou vodu vypouštěcí hadicí a zachyťte ji do vědra, jak je znázorněno na obrázku.



3. Pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek).



4. S použitím jazyčku znázorněného na obrázku potáhněte směrem ven plastové táhlo za účelem jeho uvolnění z dorazu; současně jej vytáhněte směrem ven, dokud neuslyšíte „cvaknutí“ poukazující na odblokování dvířek.



5. Otevřete dvířka; v případě, že to není ještě možné, zopakujte operaci znovu.

6. Namontujte zpět krycí panel, přičemž se před jeho přisunutím k pračce ujistěte, že došlo k správnému zachycení háčku do příslušných podélných otvorů.

Údržba a péče

CZ

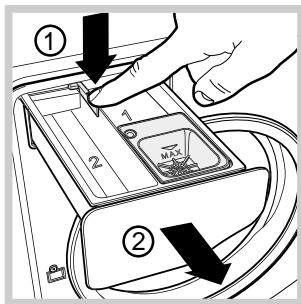
Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení zařízení rozvodu vody a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby je třeba vytáhnout zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.

Čištění zařízení

Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla nebo abrazivní prostředky.

Čištění dávkovače pracích prostředků



Za účelem vytažení zásuvky stiskněte páčku (1) a potáhněte zásuvku směrem ven (2) (viz obrázek). Umyjte ji pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba vykonávat pravidelně.

Péče o buben

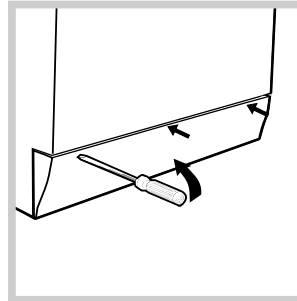
- Dvířka s průzorem ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

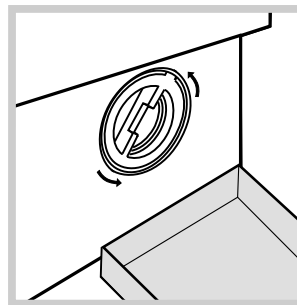
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části určené pro jeho ochranu, která se nachází v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek);



2. připravte nádobu na zachycení vody, která vyteče ven (přibližně 1,5 l) (viz obrázek);
3. odšroubujte horní kryt otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek);

4. dokonale vyčistěte vnitřek;
5. nasadte zpět horní kryt;
6. namontujte zpět krycí panel, přičemž se před jeho přisunutím k pračce ujistěte, že došlo k správnému zachycení háčku do příslušných otvorů.

Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

Může se stát, že zařízení nebude fungovat. Dříve než zatelefonujete na servisní službu (viz "Servisní služba"), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

Poruchy:

Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

Nedochází k zapnutí zařízení.

- Zástrčka není zasunutá v zásuvce nebo není zasunutá natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

Nedochází k zahájení pracovního cyklu.

- Dvířka s průzorem nejsou řádně zavřena.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
- Nebyl otevřen kohoutek přívodu vody.

Zařízení nenapouští vodu.

- Přítoková hadice není připojena k vodovodnímu kohoutku.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohoutek přívodu vody.
- V celém domě je uzavřen přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.

Zařízení nepřetržitě napouští a odčerpává vodu.

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz "Instalace").
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz "Instalace").
- V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Na odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.
- Odpad ve stěně není vybaven zavzdušňovacím otvorem.

Zařízení nevypouští nebo neodstředí uje.

- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně (viz "Programy a volitelné funkce").
- Byla aktivována volitelná funkce „Snadné žehlení“: za účelem ukončení programu stiskněte tlačítko START/PAUSE (viz "Programy a volitelné funkce").
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz „Instalace“).
- Odpadové potrubí je ucpané.

Během odstředování zařízení silně vibruje.

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz "Instalace").
- Zařízení není dokonale vyrovnáno do vodorovné polohy (viz „Instalace“).
- Zařízení je stlačeno mezi nábytkem a stěnou (viz „Instalace“).
- Náplň je nevyvážená (viz "Popis zařízení").

Ze zařízení uniká voda.

- Přítoková hadice není správně připojena (viz „Instalace“).
- Dávkač pracích prostředků je ucpan (způsob jeho vyčištění viz "Údržba a péče").
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz „Instalace“).

Ikony týkající se „Probíhajících fází“ rychle blikají současně s kontrolkou ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte 1 minutu a zařízení znovu zapněte. Když porucha přetrvává, obraťte se na servisní službu.

Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito nadměrné množství prostředků.

Dvířka zařízení zůstávají zablokována.

- Proveďte manuální odblokování (viz „Opatření a rady“).

! Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte servisní službu.

Než se obrátíte na servisní službu:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „*Poruchy a způsob jejich odstranění*“);
- Znovu uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V případě negativního výsledku se obraťte na servis nebo na specializovaný technický personál;

- ! V případě chybné instalace nebo nesprávného použití můžete být požádáni o zaplacení servisního zásahu.
- ! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model pračky (Mod.);
- výrobní číslo (S/N);

Tyto informace jsou uvedeny na štítku s údaji, umístěném na zařízení.